

Jilid I
Bil. 24



MALAYSIA

**Hari Rabu
14hb Julai, 1971**

PENYATA RASMI

OFFICIAL REPORT

DEWAN RA'AYAT

House of Representatives

PARLIMEN KETIGA

Third Parliament

PENGGAL PARLIMEN PERTAMA

First Session

KANDONGAN-NYA

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Ruangan 2809]

USUL:

Ranchangan Malaysia Kedua 1971-1975 (Hari Ketiga) [Ruangan 2844]

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT YANG KETIGA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG PERTAMA

Hari Rabu, 14hb Julai, 1971

Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang.

YANG HADHIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara Perak.
- Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan, Y.A.B. TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).
- „ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Y.A.B. TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).
- Yang Berhormat Menteri Kewangan, Y.A.B. TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, Y.A.B. TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungei Siput).
- „ Menteri Kesihatan, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Perdagangan dan Perusahaan, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, Yang Berbahagia TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ Menteri Pertanian dan Tanah, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M. (Kuala Kangsar).
- „ Menteri Pengangkutan, DATO' HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Ta' Berpotfolio, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATO' HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, D.S.R., S.M.K. (Raub).
- „ Menteri Kebajikan Masharakat, Yang Berbahagia TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Ultra-Padang Terap).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HUSSEIN BIN DATO' ONN, P.I.S., M.B.E. (Johor Bahru Timor).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, DATO' ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).

Yang Berhormat Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).

„ Timbalan Menteri Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).

„ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).

„ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).

„ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Dengan Tugas² Khas dan Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).

„ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pengangkutan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).

„ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT (Johor Bahru Barat).

„ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).

„ DATO' DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., J.M.K., S.M.K. (Tumpat).

„ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).

„ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).

„ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).

„ TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).

„ TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).

„ TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).

„ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).

„ TUAN HAJI AHMAD BIN SAID, J.P. (Seberang Utara).

„ TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).

Yang Berbahagia TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).

Yang Berhormat PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).

„ TUAN AJAD BIN O. T. OYONG (Labuk-Sugut).

„ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).

„ TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., A.M.N., J.P. (Sungei Patani).

„ DATO' PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.B.S., P.N.B.S. (Julau).

„ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).

„ TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).

„ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).

„ AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (LIMBANG-LAWAS).

„ TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).

„ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).

„ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).

„ TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).

„ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).

Yang Berhormat TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).

„ TUAN V. DAVID (Dato Kramat).

„ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang Lupar).

„ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).

„ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).

„ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).

„ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).

„ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).

Yang Berbahagia TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).

Yang Berhormat TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Bandar Sibu).

„ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).

„ TUAN LATIP BIN HAJI IDRIS (Mukah).

„ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).

„ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).

„ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).

„ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).

„ TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).

„ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).

„ TUAN PETER LO SU YIN (Sandakan).

„ TUAN LUHAT WAN (Baram).

„ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).

„ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).

„ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).

„ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Kota Bharu Hulu).

„ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).

„ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).

Yang Berbahagia TAN SRI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).

Yang Berhormat TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).

„ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).

„ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).

„ DATO' ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N. (Trengganu Tengah).

„ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).

„ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).

„ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).

„ TUAN MUSA BIN HITAM (Segamat Utara).

„ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).

- Yang Berhormat TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).
- Yang Berbahagia TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S. (Muar Dalam).
- Yang Berhormat RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ DATO' PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).
- „ TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N. (Krian Darat).
- „ TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).
- „ TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S., S.M.J. (Muar Pantai).
- „ DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).
- „ TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.G.K. (Baling).
- „ TUAN SINYIUM ANAK MUTIT (Bau Lundu).
- „ TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
- „ DR A. SOORIAN (Port Dickson).
- „ TUAN SU LIANG YU (Bruas).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ DR SULAIMAN BIN MOHAMED ATTAS, J.P., P.J.K. (Rembau-Tampin).
- „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PETRA (Kimanis).
- „ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim-Bandar Bharu).
- „ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- „ TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).
- „ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
- „ TUAN V. VEERAPPAN (Seberang Selatan).
- „ DATO' JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).
- „ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).
- „ TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
- „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).
- „ TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA (Kota Star Selatan).
- „ TENGGU ZAID BIN TENGGU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas Hulu).

YANG TIDAK HADHIR:

- Yang Berhormat Menteri bagi Hal Ehwal Sarawak, Yang Berbahagia TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).
- „ Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).

Yang Berhormat Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri, TUAN ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Samarahan).

„ Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M., C.H., D.M.N. (Kuala Kedah).

„ DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).

„ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).

„ DATO' HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSEIN, D.S.W., J.S.M. (Lipis).

„ TUAN CHEN KO MING, P.B.S., A.M.N. (Sarikei).

„ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).

„ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).

„ TUAN HOR CHEOK FOON (Damansara).

Yang Berbahagia TAN SRI KHAW KAI-BOH, P.M.N., P.J.K. (Ulu Selangor).

Yang Berhormat DR LIM CHONG EU (Tanjong).

„ TUAN CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).

„ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).

„ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATO' PANGlima ABDULLAH (Darvel).

Yang Amat Berbahagia TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudu).

Yang Berhormat TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).

„ TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).

„ TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).

„ DR TAN CHEE KHOON (Batu).

„ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).

YANG HADHIR BERSAMA:

Yang Berhormat Peguam Negara, Yang Berbahagia TAN SRI ABDUL KADIR BIN YUSOF, P.M.N., P.J.K. (Di-lantek).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN²

GETAH—SISTEM TIMBANGAN MEMBELI

1. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Perdagangan dan Perusahaan menyatakan mengapa saudagar² getah membeli getah dari pekebun² kecil menggunakan kati dan tahlil walau pun sistem metrik telah di-gunakan dengan rasmi-nya, menyebabkan kesusahan

kapada pekebun² kecil mengira harga getah. Ada-kah Kementerian beliau akan mengambil tindakan supaya suatu sistem timbangan di-gunakan dalam perkara ini.

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Tuan Mohamed Khir Johari): Tuan Speaker, sungguh pun sistem metrik belum lagi di-gunakan dengan sa-chara resmi di-dalam negeri ini tetapi Pasaran Getah Malaysia (Malaysian Rubber Exchange) telah pun mula mengishtiharkan harga pasaran bagi getah dengan menggunakan kilo semenjak 11hb Februari, 1971. Dalam pada itu pun pembelian getah oleh pembeli² getah dari pekebun² kecil boleh lagi di-jalankan dengan menggunakan timbangan kati dan tahlil

supaya tidak berlaku kesusahan jika penukaran serta merta kepada timbangan sa-chara metrik di-kuat-kuasakan. Ada-lah menjadi tujuan Kementerian saya supaya satu sistem timbang dan ukoran metrik yang sama akan di-gunakan dan untuk mencapai tujuan ini Kerajaan sedang mengambil langkah untuk mengemukakan satu undang² yang selaras supaya sukat dan timbangan sa-chara metrik akan boleh di-gunakan. Sa-bagai langkah permulaan, Kementerian saya akan mengemukakan dalam Persidangan Parlimen ini satu bil timbangan dan sukat metrik dengan tujuan supaya sistem pembelian dan penjualan getah sa-chara metrik yang di-gunakan pada masa sekarang di-sahkan.

Tuan Su Liang Yu: *(Dengan izin)* Mr Speaker, Sir, is the Honourable Minister aware that many rubber dealers do not clearly display a board in their shops to show the daily current prices of rubber as well as showing duty and cess which will help small rubber holders to know exactly the prices of rubber? If such is the position, then would the Honourable Minister make a ruling that all rubber prices, including duty and cess, be clearly displayed in their shops for the public to know the exact prices of rubber daily?

Tuan Mohamed Khir Johari: *(Dengan izin)* Sir, it is the responsibility of the various Rubber Licensing Boards in the various districts to see to it that all the conditions pertaining to the licensing of rubber are carried out by the rubber dealers.

Tuan Chan Yoon Onn: *(Dengan izin)* Will the Honourable Minister set a target date for introducing this system?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, I will have a lot more to say when I bring the Bill to this House at a later stage.

KESIBOKAN LALU-LINTAS

2. Raja Nong Chik bin Raja Ishak bertanya kepada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom sama ada Kerajaan memikirkan kesibokan lalu-lintas pada masa yang akan datang sa-kurang²-nya dalam masa 20 tahun, dan membuat jalan 8 jurusan dari Kuala Lumpur ka-Port Swettenham tidak seperti yang ada sekarang 4 jurusan.

Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom (Tun V. T. Sambanthan): Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan memang ada menyediakan

Ranchangan Jangka Pendek 5 Tahun dan Jangka Panjang 20 Tahun untuk memperbaiki kedudukan lalu-lintas jalan² raya di-seluruh negeri ini. Kajian² yang telah di-jalankan di-bawah ranchangan² tersebut termasuk jalan raya Kuala Lumpur ka-Port Swettenham dan bilangan jurusan dan hala jalan² ini akan di-tetapkan mengikut hasil kajian tersebut. Mithal-nya di-antara Port Swettenham dan Klang satu jalan baharu 4 jurusan telah di-ukor dan tanah sedang di-ambil untuk pembinaan jalan ini. Oleh yang demikian di-antara Klang dan Port Swettenham akan ada 2 jalan muatan 4 jurusan di-jalan yang ada sekarang.

PUSAT BELIA PELUPOR NEGARA— BILANGAN PEMUDA² DI-LATEH

3. Raja Nong Chik bin Raja Ishak minta Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan menyatakan:

(a) bilangan pemuda² yang telah di-lateh di-Pusat Belia Pelupor Negara hingga sekarang; dan

(b) bilangan mereka yang telah mendapat pekerjaan.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan (Dato' Hamzah bin Dato' Abu Samah): Tuan Yang di-Pertua, sa-takat ini 2,228 orang belia telah di-lateh di-Pusat Belia Pelupor Negara dan daripada jumlah 2,228 orang yang telah di-lateh 1,687 orang telah mendapat pekerjaan. Yang baki-nya ada-lah sedang di-lateh di-Institusi Latehan Perindasterian. Ada yang bekerja sendiri, ada yang menunggu panggilan temuduga atau pun menunggu keputusan temuduga.

CHIKU—KEMUNGKINAN MENGETIN

4. Raja Nong Chik bin Raja Ishak bertanya kepada Menteri Pertanian dan Tanah sama ada Kementerian beliau akan membuat kajian mengenai kemungkinan mengetin chiku.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Speaker, Bahagian Kajiteknik Makanan telah menjalankan penyelidikan di-atas kegunaan beberapa jenis buah²an dalam Malaysia. Oleh kerana terlampau banyak jenis buah²an dalam Malaysia dan juga kerana bahagian ini maseh kekurangan pegawai² yang terlateh, maka terpaksa-lah kita menetapkan keutamaan. Keutamaan itu ada-lah berdasarkan atas mustahak-nya tiap² jenis buah²an itu dari segi ekonomi dan perusahaan, dan juga mengikut

permintaan² untuk menyelidek daripada Jabatan² Kerajaan atau pun Badan² Berkanun, seperti Jabatan Pertanian, FAMA, FIDA, MARA, dan sa-bagai-nya. Penyelidekan telah di-buat untuk mengetin buah chiku dan juga untuk menjadikan jem, tetapi dalam pada itu bahagian ini telah menemui sedikit masalah mengenai getah yang di-terdapat daripada buah chiku itu. Pada masa ini bahagian itu sedang menjalankan usaha untuk menyelesaikan pemilehan jenis chiku yang tidak mengandongi getah, atau pun mempunyai sedikit sahaja getah apabila buah chiku itu masak. Juga penyiasatan sedang di-buat untuk mengeluarkan getah itu dengan cara menggunakan ubat.

Dr Chen Man Hin: (*Dengan izin*) In view of the fact that the rambutan tastes just as delicious as the lychee, has the Research Department gone into the possibility of canning rambutans?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, in fact, the canning of rambutans has already been done and it is now being commercialised.

Tuan Hashim bin Gera: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Baharu² ini saya dapat menyaksikan pameran pertunjukan kemajuan negeri Perak di-Kuala Kangsar maka di-sana saya dapati ada satu pertunjukan oleh Kementerian Pertanian, pertunjukan kilang mengentin buah²an Malaysia ini—masukkan ka-dalam tin. Ada-kah Kementerian Pertanian dan Tanah menghantar pemuda² berlateh ka-kilang² di-Serdang supaya mereka menjadi sa-orang pekerja yang mahir di-kilang² dalam negeri ka-tempat itu?

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, jawapan-nya, ya.

Tuan Hashim bin Gera: Tuan Yang di-Pertua, kalau ya, berapa orang sudah?

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, saya berkehendakkan notis atas soalan itu.

PEMANDU² LORI/BAS/TEKSI— TINDAKAN

5. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan tindakan yang di-ambil oleh Kerajaan terhadap pemandu² lori, bas dan teksi yang

tidak mematuhi Undang² Jalan Raya untuk mengurangkan bilangan kematian akibat dari kemalangan jalan.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Yang di-Pertua, pehak Polis telah melancarkan beberapa gerakan pemereksaan terhadap kenderaan² yang tidak mematuhi Undang² Jalan Raya di-seluruh Malaysia dari sa-masa ka-samasa. Dalam tahun 1970 sahaja, sa-banyak 3,490 lori dan 1,200 teksi/bas telah di-dapati bersalah di-bawah Undang² Jalan Raya.

SIJIL² DAN DIPLOMA² PALSU LUAR NEGERI

6. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada beliau sedar ada-nya sa-buah pertubuhan haram di-luar negeri yang mengendalikan sijil² dan diploma² palsu untuk membolehkan penuntut² Malaysia melanjutkan pelajaran di-kolej² dan universiti² di-luar negeri, dan jika sedar, apa-kah tindakan yang telah di-ambil oleh Kerajaan untuk memastikan yang tiap² penuntut yang berchadang untuk melanjutkan pelajaran-nya di-luar negeri itu berkelayakan dan mempunyai sijil² dan diploma² yang tulin; dan jika tidak, nyatakan sama ada Kerajaan Malaysia akan menyiasat perkara ini dengan teliti melalui Kedutaan² kita di-luar negeri.

Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran (Tuan Mohamed bin Rahmat): Tuan Yang di-Pertua, saya tidak sedar.

Mungkin Ahli Yang Berhormat dapat memberikan maklumat² yang akan membolehkan Kementerian menyiasat mengenai perkara ini.

ORIENTASI DI-KOLEJ² DAN UNIVERSITI²

7. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail minta Menteri Pelajaran menyatakan, memandangkan bahawa amalan orientasi yang terdapat di-kolej² dan universiti² di-negara ini ada-lah tidak menguntongkan konsep Rukunegara dan juga tidak sesuai dengan zaman tamaddun ini apa-kah langkah² yang telah di-ambil untuk menghapuskan amalan ini.

Tuan Mohamed bin Rahmat: Tuan Yang di-Pertua, pehak Pentadbiran Universiti² serta Kolej² bersama dengan pelajar² sudah

pun mengambil tindakan yang sesuai untuk menyusun sa-mula achara² orientasi supaya orientasi² sa-bagaimana yang telah di-jalanan sa-lama ini tidak berlaku lagi.

MAKTAB TEKNIK—SHARAT MASOK

8. Tuan V. David bertanya kepada Menteri Pelajaran sama ada menjadi satu syarat bagi sa-tiap penuntut di-kehendaki lulus Bahasa Melayu II dalam Peperiksaan S.P.M. untuk memasuki Maktab Teknik Malaysia.

Tuan Mohamed bin Rahmat: Tuan Yang di-Pertua, jawab-nya, ya.

PERTUBOHAN PALESTIN AL-FATAH—DERMA

9. Tuan V. David bertanya kepada Perdana Menteri sama ada Kerajaan akan menderma kepada perjuangan Pertubohan Palestin, Al-Fatah bagi membolehkan mereka meneruskan perjuangan membebaskan Negara Arab. Sekira jawapan-nya tidak, sila beri penjelasan.

Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri (Wan Abdul Kadir bin Ismail): Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan belum pernah menguntokkan wang untuk Pertubohan Palestin. Walau pun begitu Kerajaan telah memberi kebenaran untuk menubuhkan sa-buah "Jawatan-kuasa Pembantu Palestin" khusus untuk menerima bantuan wang kepada pertubohan tersebut. Juga Kerajaan telah membenarkan Pertubohan Al-Fatah untuk membuka sa-buah pejabat di-Kuala Lumpur untuk menolong Jawatan-kuasa Pembantu Palestin dalam usaha²-nya untuk menyebarkan ma'alumat tentang perjuangan umat Palestin.

Tuan Hashim bin Gera: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Jika Kerajaan telah membenarkan Pertubohan Al-Fatah menubuhkan pejabat-nya di-sini dan mengutip wang untuk memperjuangkan negara-nya daripada di-ta'aloki oleh musuh-nya Israel, tidak-kah boleh Kerajaan membenarkan Pertubohan Orang² Islam di-Selatan Siam menubuhkan pejabat-nya di-sini untuk mengutip derma bagi membebaskan negara-nya daripada Kerajaan Siam?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, itu ada-lah soalan lain.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, dengan jawapan yang di-beri, saya ingin mendapat sedikit penjelasan bahawa nampak-nya kita tidak memberi bantuan kepada Pertubohan Pembebasan Palestin daripada pihak Kerajaan sendiri. Jadi, kenapa kita tidak memberi bantuan itu, dengan sebab kita menyatakan bahawa kita menyokong kebebasan Palestin yang bererti perlu kita memberi bantuan sesuai dengan hasrat kita sa-bagai sa-buah negara Islam?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, Pejabat Al-Fatah di-Kuala Lumpur ini di-biayai oleh Jawatan-kuasa Pembantu Palestin itu dan dengan itu, maka ada-lah di-anggap bahawa langkah yang di-ambil oleh Kerajaan itu memadai.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Apakah pada pandangan pihak Kerajaan bahawa Jawatan-kuasa itu memberi bantuan kepada Pertubohan Al-Fatah bererti Kerajaan memberi bantuan atau bagaimana?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, perkara yang penting ia-lah bantuan kepada perjuangan Al-Fatah dan ra'ayat Palestin untuk menentukan nasib mereka sendiri, maka oleh kerana bantuan itu telah datang daripada ra'ayat Malaysia menerusi Jawatan-kuasa Pembantu Palestin, maka ini ada-lah suatu langkah yang sesuai dan memadai bagi peringkat ini.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya ingin minta penjelasan. kenapa bantuan kepada Pertubohan Palestin ini tidak di-beri sa-chara langsung oleh Kerajaan?

Tuan Yang di-Pertua: Boleh-kah Yang Berhormat itu berjumpa dengan Ahli yang di-sabelah sana, tidak boleh-kah?

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak minta jawab dalam Dewan ini selalu-lah, tidak payah jumpa di-luar.

Tuan Yang di-Pertua: Jadi, jangan-lah bertanya banyak². Banyak lagi soalan yang lain untuk hendak di-tanya.

BANGLA DESH—PENDIRIAN KERAJAAN MALAYSIA

10. Tuan V. David bertanya kepada Menteri Luar Negeri apa-kah pendirian Kerajaan Malaysia terhadap Bangla Desh.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya telah terangkan dahulu bahawa krisis di-Pakistan Timor ini ia-lah hal dalam negeri dan saya berharap perkara ini dapat diselesaikan dengan baik dan keamanan dapat pulih sa-mula ka-negara ini.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) Is the Government considering any aid to the refugees from West Pakistan?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya sudah jawab dahulu soalan ini.

BOT² PUKAT TUNDA NELAYAN²

11. Tuan Abu Bakar bin Umar bertanya kepada Menteri Pertanian dan Tanah sama ada beliau sedar bahawa nelayan² di-kawasan² Tanjong Dawai dan Singkir Laut tidak bersetuju bot² pukat tunda di-tempatkan di-pengkalan Tanjong Dawai, jika sedar, mengapa-kah Kementerian baru² ini telah membenarkan Menteri Besar Kedah menempatkan bot² pukat tunda di-Tanjong dawai.

Menteri Pertanian dan Tanah (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Tuan Yang di-Pertua, nelayan² pukat tunda Shariat Kerjasama Tanjong Dawai di-benarkan kembali ka-pengkalan Tanjong Dawai kerana Yang Amat Berhormat Dato' Menteri Besar Kedah serta Majlis Gerakan Negeri Kedah telah melakukan beberapa pertemuan dengan nelayan² dan juga penyelidekan² di-Tanjong Dawai telah pun di-buat. Penempatan moto-bot² pukat tunda yang di-usahakan oleh nelayan² daripada Tanjong Dawai sendiri didapati akan membaiki perusahaan perikanan dan taraf kehidupan seluroh penduduk yang ada di-situ.

Tidak ada sa-barang persengketaan telah berlaku di-Tanjong Dawai semenjak motobot² pukat tunda ini berpengkalan sa-mula di-Tanjong Dawai semenjak 18hb Mei, 1971.

BOT² PUKAT TUNDA— MEMBENARKAN

12. Tuan Abu Bakar bin Umar bertanya kepada Menteri Pertanian dan Tanah sama ada beliau sedar bahawa perbuatan mem-

benarkan bot² pukat tunda berpengkalan di-Tanjong Dawai itu telah berchanggih dengan keputusan Kementerian yang tidak membenarkan nelayan² menggunakan pukat tunda di-kawasan Tanjong Dawai dan Kuala Merbok sa-bagaimana yang tertulis dalam surat bil. PM () 0061 Pejabat Perdana Menteri Malaysia, Kuala Lumpur yang bertarikh 5hb September, 1968.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, keadaan dan masa telah pun berubah. Sekarang sa-bilangan besar dari nelayan² sa-benar-nya di-Tanjong Dawai ia-itu lebih dari 300 orang ada-lah menyertai perusahaan memukat tunda. Oleh sebab itu dan bagi memperbaiki perusahaan perikanan dan taraf kehidupan nelayan di-Tanjong Dawai Kementerian ini bersetuju bot² pukat tunda itu balek berpengkalan di-Tanjong Dawai.

SURAU DI-RUMAH SAKIT UMUM ALOR STAR—PEMBENAAN

13. Tuan Abu Bakar bin Umar bertanya kepada Menteri Kesihatan sama ada beliau sedar bahawa sa-buah surau mustahak di-bena di-Rumah Sakit Umum Alor Star dan jika sedar, bila-kah surau itu akan di-bena.

Menteri Kesihatan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, saya lebih sedar lagi daripada Yang Berhormat yang bertanya bahawa ada-lah mustahak membena sa-buah surau di-Hospital Besar Alor Star dan juga di-lain² Hospital Daerah dan Hospital Besar di-seluruh negara ini yang belum lagi mengadakan kemudahan ini, tetapi buat sementara itu kita juga mengikhtiarkan bilek² barangkali yang mana kosong sa-belum kita membena ini kita benarkan di-bersehkan buat tempat ibadat, ini sudah menjadi dasar Kerajaan Perikatan tidak menchuai²kan tempat hendak beramal. Kementerian saya sedang bekerja rapat dengan Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar dan juga dengan Kerajaan² Negeri dan saya harap Kerajaan Negeri Kelantan akan beri kerjasama yang penoh bagi mengadakan kemudahan² ini di-semua hospital². Berkenaan surau di-Hospital Besar Alor Star ini yang sa-benar-nya pelan-nya atau rajah² ada-lah sedang di-dalam di-siapkan dan pembenaan akan di-jalankan sa-berapa segera bila pelan itu sempurna.

PENYERTAAN BUMIPUTRA DALAM BIDANG SWASTA

14. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Perdagangan dan Perusahaan menyatakan:

- (a) sama ada Kementerian beliau sedang mengikuti dengan giat-nya kemajuan pehak swasta di-negeri ini terutama sekali penyertaan orang² bumiputra di-dalam bidang perdagangan dan perusahaan untuk kepentingan perpaduan negara; dan
- (b) sama ada Kementerian beliau ada-lah berpuas hati dengan dasar Kerajaan mengambil lebih kurang 55,000 pekerja² berbilang bangsa untuk 487 buah projek² perusahaan yang bertaraf perintis, atau langkah² yang di-ambil oleh Kerajaan bagi melaksanakan dasar ini.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, ada-lah benar Kementerian saya sedang dan akan terus-menerus mengikuti dengan rapi perkembangan² dalam perdagangan dan perusahaan yang di-buat oleh pehak swasta di-negeri ini dan mengambil langkah yang perlu supaya lebih banyak lagi bumiputra menyertai dalam kedua² bidang itu. Sa-bagaimana yang saya telah beritahu semalam satu Bahagian di-bawah Kementerian saya telah pun di-orientasikan untuk mengikuti penyertaan bumiputra dalam bidang perdagangan dan perusahaan.

(b) Kementerian saya ada-lah berpuas hati dengan dasar ka-atas penggunaan tenaga manusia di-dalam projek² yang di-luluskan oleh Kerajaan yang mencherminikan keadaan penduduk² yang berbilang bangsa dalam negeri ini. Perangkaan yang terakhir menunjukkan bahawa dalam tahun 1969, daripada jumlah 26,155 orang dalam bidang penggunaan tenaga di-perusahaan² perkilangan yang di-beri galakan², 42.5% atau 11,126 orang dari-nya ada-lah terdiri dari orang² Melayu. Ada-lah di-ramalkan bahawa penggunaan tenaga pekerja² Melayu dalam sharikat² dalam tahun 1970 akan menunjukkan perengkat yang tinggi seperti itu juga.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Yang Berhormat Menteri yang berkenaan ini mengetahui bahawa ada sa-tengah² pehak swasta kurang senang hati mengambil belia² kita yang keluar daripada Maktab Teknologi

MARA atau Pusat Pelupor Negara kita bagi bekerja di-kilang² mereka, kalau di-ambil pun di-bayar gaji yang tidak sa-imbang dengan pekerja² yang lain, ada-kah sedar.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, sa-tahu saya tidak ada sa-orang pun yang keluar daripada College MARA—ITM yang tidak ada kerja sa-takat hari ini.

Jawapan yang kedua berkenaan dengan pemuda² yang keluar daripada Pusat Pelupor Negara memang ada lagi mereka yang tidak mendapat pekerjaan tetapi saya perchaya sedikit masa lagi mereka itu akan di-beri peluang untuk mendapatkan pekerjaan.

TANAMAN LADA—LUAS EKAR

15. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan:

- (a) luas-nya tanah mengikut ekar di-Malaysia ini yang di-tanam dengan lada, jumlah hasil-nya bagi sa-tahun dan sama ada Malaysia menjadi ahli Persatuan Pengeluar Lada Sa-Dunia;
- (b) luas-nya tanah mengikut ekar yang di-tanam dengan koko dan jumlah hasil-nya bagi sa-tahun; dan
- (c) sama ada Kerajaan berchadang hendak meluaskan projek² yang tersebut di-atas.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, luas kawasan tanaman lada hitam di-Malaysia di-anggarkan berjumlah 18,000 ekar. Boleh di-katakan kesemua tanaman ini di-dapati di-dua buah negeri sahaja ia-itu 16,000 ekar di-Sarawak dan baki-nya lebih kurang 2,000 ekar di-negeri Johor. Sa-buah lagi negeri yang ada menanam lada hitam ia-lah negeri Sabah dan luas kawasan tanaman-nya ia-lah kira² 100 ekar sahaja. Hampir² semua lada hitam yang di-keluarkan di-Malaysia di-ekspot. Oleh yang demikian jumlah ekspot tahunan bolehlah di-anggarkan sa-bagai jumlah pengeluaran lada hitam di-dalam satu² tahun. Dalam tahun 1970 Malaysia mengeksport lada hitam berjumlah 25,858 tan bernilai \$59.06 juta.

Saya perchaya apa yang di-maksudkan oleh Yang Berhormat dengan Persatuan Pengeluar² Lada Hitam Antara Bangsa itu ia-lah Perkumpulan Lada Hitam atau "Pepper Community" yang baharu sahaja di-tubuhkan itu. Satu perjanjian telah pun di-tandatangani di-antara negeri² India, Indonesia dan Malaysia (tiga buah negeri yang menjadi peng-ekspot² lada hitam yang terbesar di-dunia)

di-Manila baharu² ini. Keahlian Perkumpulan ini terbuka kepada semua negeri² yang mengeluarkan lada hitam dan ada-lah di-harapkan negeri yang banyak mengeluarkan lada hitam seperti Brazil, Madagascar dan Ceylon akan memasoki perkumpulan ini.

(b) Luas-nya ia-lah 13,500 ekar di-Malaysia Barat, 9,930 ekar di-Sabah dan jumlah hasil-nya ia-lah 1,948 tan.

(c) Ya. Ada-lah menjadi polisi Kerajaan untuk memperluaskan lagi penanaman lada hitam di-negeri² Sarawak dan Johor. Di-negeri Johor, 250 ekar Rancangan Tanah Belia sedang di-buka untuk di-tanam dengan lada hitam. Ada-lah di-harapkan penanaman lada hitam di-ranchangan² seperti ini akan di-perluaskan hingga kepada 3,000 ekar. Di-Sarawak petani² di-beri pertolongan dengan baja dan kayu² panggar. Bantuan² serupa ini ada-lah tersangat berfaedah kepada petani² terutama sekali petani² bumiputra. Jabatan Pertanian Negeri Sarawak juga telah mengadakan kursus² bagi petani² ini untuk menambahkan pengetahuan mereka tentang penanaman lada hitam ini.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan dalam bahagian (b) berhubung dengan koko. Ada-kah Yang Berhormat Menteri Pertanian sedar ini bahawa pekebun² kecil kita telah menanam koko chara selingan telah mendapat hasil satu kesulitan—satu kerugian yang di-dapati oleh pekebun² kecil kita berhubung dengan pasaran, tidak ada tempat hendak di-jualkan koko² yang telah di-usahakan itu, ada-kah Menteri ini sedar?

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, jawapan kepada soalan yang pertama, ia-itu saya sedar tanaman koko ada-lah di-tanam di-bawah pokok² kelapa, kerana ini ada satu galakan yang Kementerian saya, atau pun Jabatan Pertanian membuat pada masa sekarang ini.

Berkenaan dengan masalah kesulitan pemasaran, perkara ini belum lagi sampai kepada saya dan saya sendiri memikirkan tidak ada masalah untuk hendak memasarkan koko kerana koko bukan-lah satu jenis tanaman yang boleh menjadi rosak sa-bagaimana jenis tanaman lain, atau hasil tanaman lain. Jadi kalau sa-kira-nya ada kemushkilan berkenaan dengan pemasaran koko mintalah berhubung supaya dapat kita ikhtikarkan pemasaran itu.

Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua, Ada-kah Kementerian Pertanian dan Tanah telah menjalankan penyiasatan bahawa selain daripada negeri² yang telah di-sebutkan itu ada negeri² yang lain di-Malaysia Barat ini yang sesuai dan boleh di-tanam dengan lada hitam?

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, kajian sedang di-buat pada masa sekarang ini.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan, dalam masalah koko tadi, saya gemar mendapat tahu daripada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan ada-kah dalam Rancangan Malaysia Yang Kedua kelak bagi pihak Kerajaan akan mendirikan satu kilang kerana memproses koko ini?

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, bagi masa sekarang ini ranchangan-nya tidak ada, tetapi ini dapat kita kajikan daripada satu masa ka-satu masa.

DIPLOMAT² ASING DI-MALAYSIA—KEGIATAN²

16. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Luar Negeri menyatakan, sejak Kemerdekaan kita dan sa-hingga sekarang, sama ada mana² diplomat asing di-negeri ini yang telah terlibat di-dalam kegiatan² yang mengancam kepentingan² Malaysia dan jika benar apa-kah langkah² yang beliau berchadang hendak ambil mengenai perkara ini.

Perdana Menteri: Jikalau ada terdapat ahli² diplomat yang terlibat dalam perkara² yang mengancam kepentingan negara kita, maka Kerajaan akan bertindak untuk menjadikan mereka itu *persona nongrata* dan di-singkirkan dari negara kita. Sa-hingga hari ini tiada-lah ahli² diplomat yang telah di-ambil tindakan seperti ini.

Tuan Thomas Selvaraj Gabriel: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua, kenapa Duta Besar Malaysia di-Amerika Sharikat memegang jawatan ini lebih daripada 10 tahun. Boleh-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri memberitahu Dewan ini?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini ta' ada kena-mengena dengan soalan ini langsung.

Tuan Thomas Selvaraj Gabriel: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua, ada-kah ditentukan masa lantikan sa-saorang Duta Tetap ia-itu berapa lama jawatan itu boleh di-pegang oleh Wakil² Duta itu?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, lantikan Duta² kita di-luar negeri ia-lah hak Kerajaan. Kerajaan akan menentukan berapa lama sa-orang Duta itu patut memegang jawatan. Kalau sa-saorang Duta itu telah menjalankan pekerjaan dengan memuaskan hati, harus-lah dia di-tetapkan di-tempat itu lama sedikit.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah benar sa-tengah² daripada diplomat yang ada dalam negeri kita ini sa-telah kita membuat hubungan dengan Kerajaan-nya dengan chara ta' langsung atau chara langsung bahawa ahli² diplomatik itu telah menyogokkan kita atau memujuk kita supaya kita mengikuti dasar luar-nya atau pun bersimpati dengan dasar luar-nya?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ta' benar sa-kali², kalau ada pun tentu kita ta' ikut.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Kerajaan sedar bahawa sa-tengah² diplomat dalam negeri kita ini tidak membetuli perkhabaran² yang berlaku dalam negeri ini untuk dilaporkan kepada kerajaan-nya seperti mithalnya Peristiwa 13 Mei, dengan keadaan yang macham ini ada-kah pada masa yang akan datang segala perkhabaran yang di-keluarkan daripada negeri ini hendak-lah dapat kebenaran, dapat pengesahan daripada Kerajaan Negeri ini?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya suka menasehatkan Ahli Yang Berhormat bahawa jikalau hendak membuat tuduhan² yang liar sa-macham ini mesti-lah berjaga² kerana ini boleh menyentuh perhubungan baik di-antara kita dengan negara² sahabat. Kalau ta' ada butir² yang tertentu, saya fikir perkara yang sa-macham ini ta' patut di-kemuka di-Dewan ini.

TULISAN JAWI—DASAR TETAP KERAJAAN

17. Tuan Nik Abdul Aziz bin Haji Nik Mat minta kepada Menteri Pelajaran menyatakan:

- (a) Apa-kah dasar tetap Kerajaan mengenai tulisan jawi; dan
- (b) Ada-kah telah di-buat arahan mewajibkan pengajaran-nya, dan apa-kah kesilapan² yang telah di-buat mengenai tenaga pengajar-nya?

Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato' Onn): Tuan Yang di-Pertua bagi menjawab soalan berkenaan:

- (a) Dasar tetap Kerajaan mengenai tulisan jawi ada-lah terkandung di-dalam Undang² Bahasa Kebangsaan ia-itu Akta Bahasa Kebangsaan yang berbunyi demikian:

"Tulisan bagi Bahasa Kebangsaan ia-lah tulisan rumi dengan syarat bahawa ini tidak melarang penggunaan tulisan Melayu yang lebeh di-kenali dengan nama tulisan jawi bagi Bahasa Kebangsaan."

- (b) Ya, tetapi di-hadkan kepada murid² Melayu sahaja. Murid² yang bukan Melayu hanya di-galakkan sahaja mempelajari tulisan jawi.

Tuan Nik Abdul Aziz bin Haji Nik Mat: Soalan tambahan. Tuan Yang di-Pertua, kalau sa-kira-nya kedua² tulisan itu merupakan tulisan rasmi, maka kerana apa chara melaksanakan-nya itu tidak sa-rupa?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Ini chara melaksanakan itu sa-rupa bagi kita menggalakkan, kita wajibkan murid² yang daripada keturunan Melayu mempelajari-nya, tetapi murid² yang bukan Melayu di-galakkan dan tidak di-wajibkan.

Tuan Haji Mohamed Zaim bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan, mengikut apa yang di-terangkan oleh Yang Berhormat Menteri Pelajaran tadi, tulisan

jawi itu ia-lah di-masokkan di-dalam pelajaran bahasa Melayu, tetapi pada hari ini kita dapati pelajaran jawi itu ia-lah di-jadikan sa-bagai satu mata pelepasan pilihan, tidak mata pelajaran wajib atau pun tidak mata pelajaran yang termesti. Soal-nya adakah Kerajaan berchadang supaya menjadikan tulisan jawi itu sa-bagai satu mata pelajaran yang wajib?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, bagaimana saya terangkan, dasar yang tetap ada-lah terkandung di-dalam Akta Bahasa Kebangsaan kita. Pada masa ini saya sendiri ta' ada chadangan hendak meminda Akta itu.

SUKARELAWAN² DI-MALAYSIA— BILANGAN

18. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Perdana Menteri menyatakan bilangan sukarelawan² di-Malaysia sekarang serta negeri² asal mereka.

Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri (Wan Abdul Kadir bin Ismail): Tuan Yang di-Pertua, bilangan sukarelawan² yang sedang berkhidmat di-negeri ini hingga 20hb Jun 1971 serta negeri² asal mereka ada-lah seperti berikut:

Dari Amerika Sharikat	...	347	orang
Dari Jepun	...	92	"
Dari Canada	...	45	"
Dari Jerman Barat	...	40	"
Dari Australia	...	29	"
Dari United Kingdom	...	20	"
Dari New Zealand	...	12	"
Jumlah semua	...	585	"

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan, apa-kah bidang pekerjaan yang di-jalankan oleh sukarelawan² itu di-negeri ini. Sudi kira-nya di-sebutkan bilangan mereka² yang bertugas di-bidang yang tersebut.

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Jikalau Ahli Yang Berhormat itu berkehendakkan maklumat² itu di-persilakan membuat soalan yang berasingan.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan, bagaimana-kah elau² yang di-bayar kepada mereka, ada-kah pehak

Kerajaan Malaysia ada membayar elau² kepada mereka sa-lain daripada yang di-dapati daripada negara mereka sendiri.

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Ini ada-lah soalan lain, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Haji Yusof bin Haji Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah Menteri yang berkenaan menerangkan bahawa dengan ada-nya sukarelawan² ini, mereka mempengaruhi akhlak dan kebudayaan orang² kita di-Malaysia ini?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, tidak.

PENYELUDUPAN KENDERAAN— BILANGAN

19. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:—

- bilangan kes² penyeludupan kenderaan ka-negeri ini, semenjak Malaysia hingga sekarang, dengan menyatakan negeri² dari mana kenderaan² ini di-seludup, dan
- anggaran harga dan kerugian chukai impot.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Speaker, jawapan-nya:—

- berdasarkan rekod² jenayah yang telah di-semak tiada terdapat kes² penyeludupan kenderaan ka-negeri ini.
- Tiada.

SEJARAH IBAN

20. Tuan Khoo Peng Loong minta Menteri Hal Ehwal Sarawak menyatakan sama ada beliau akan mendesak Kerajaan supaya mempertugaskan pengumpulan Sejarah Iban.

Tuan Yang di-Pertua: Jikalau ta' bersedia boleh di-tangguhkan kepada jawapan besok.

PULAU JEREJAK—CHADANGAN TEMPAT BUANGAN

21. Tuan Loh Jee Mee minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada Kerajaan berchadang menjadikan Pulau Jerejak tempat buangan.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, saperti Ahli Yang Berhormat sedia ma'alom Kerajaan telah menubuhkan satu Pusat Pemulehan Akhlak di-Pulau Jerejak. Tidak ada chadangan pada masa sekarang untuk menubuhkan Pusat Pemulehan tersebut untuk menjadi tempat buang.

SISTEM RADAR MARCONI

22. Tuan Loh Jee Mee minta Menteri Pertahanan menyatakan sama ada Kerajaan menganggap sistem Radar Marconi lebih sesuai untuk digunakan daripada sistem radar yang ada sekarang ini di-Station Western Hill yang nyata kusut.

Timbalan Menteri Pertahanan (Tengku Ahmad Rithaudeen bin Tengku Ismail): Tuan Yang di-Pertua, sa-bahagian daripada jawapan bagi soalan Yang Berhormat telah pun di-jawab oleh Yang Berhormat sendiri dalam soalan-nya. Untuk ma'aluman salanjut-nya bilangan kaki-tangan yang diperlukan bagi menyelenggarakan sistem Radar Marconi itu ada-lah sa-besar saperti yang di-perlukan untuk menyelenggarakan Sistem Radar Western Hill dan ini bermana-lah perbelanjaan penyelenggaraan yang lebih kecil lebih² lagi Sistem Radar Marconi ini boleh-lah di-pindah ka-satu tempat yang lain jika di-dapati perlu.

Tuan Loh Jee Mee: (Dengan izin) Supplementary question. May I ask the Honourable Minister of Defence to state when would the Marconi Radar System at the Royal Australian Air Force base at Butterworth be ready to replace the Western Hill Radar Station manned by Britain's Royal Air Force personnel in Penang?

Tengku Ahmad Rithaudeen bin Tengku Ismail: Dato' Yang di-Pertua, soalan itu kalau ta' silap saya akan di-jawab dalam satu soalan lain yang akan datang, kalau tidak silap saya satu dua hari lagi. Ada soalan lain yang bersamaan itu juga.

Tuan Yang di-Pertua: Jawapan boleh ditunggu-lah.

TUDM—PENGAMBILAN SA-PENOH- NYA TUD AUSTRALIA DI-BUTTERWORTH

23. Tuan Loh Jee Mee minta Menteri Pertahanan menyatakan bila-kah Angkatan Tentera di-Raja Malaysia akan dapat mengam-

bil aleh sa-penoh-nya dari Angkatan Tentera Udara di-Raja Australia di-Butterworth.

Tengku Ahmad Rithaudeen bin Tengku Ismail: Perkara ini tidak akan berlaku buat sementara ini melainkan jika perubahan dasar yang melibatkan peratoran² sekarang ini berlaku.

Tuan Thomas Selvaraj Gabriel: Tuan Yang di-Pertua, bila-kah Malaysia akan berpisah daripada Ibu Pejabat Naval Headquarters Woodlands, Singapura ka-Malaysia Barat?

Tengku Ahmad Rithaudeen bin Tengku Ismail: Itu soalan lain, Dato' Yang di-Pertua

Tuan Thomas Selvaraj Gabriel: Baik, terima kasih.

PEKERJA² KUMPULAN PERUSAHAAN DAN BUROH KASAR

24. Tuan Yeoh Teck Chye minta Perdana Menteri menyatakan sama ada kesemua pekerja² Kumpulan Perusahaan dan Buroh Kasar serta kaki-tangan² Kerajaan Bahagian IV telah di-berikan taraf berpenchen sesuai dengan Perjanjian Perusahaan yang telah ditanda-tangani pada 22hb Julai, 1968; jika tidak, berapa lama lagi masa yang akan di-ambil untuk melaksanakan perjanjian ini.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, menurut perjanjian ini langkah² sedang di-ambil untuk melaksanakan shor² Surohan-jaya Suffian, akan tetapi bilangan pekerja² dalam Kumpulan Perusahaan dan Buroh Kasar dan juga pegawai² Bahagian IV yang terlibat ada-lah berjumlah lebih kurang 70,000 orang. Oleh itu tindakan memberi taraf berpenchen kepada mereka yang boleh di-tetapkan dalam jawatan berpenchen maseh berjalan lagi dan di-anggap akan siap pada hujung tahun ini.

KESATUAN² SEKERJA MALAYSIA TIMOR—AHLI²

25. Tuan Yeoh Teck Chye minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan perihal apa maka Enche' David Tai Tse King dan Enche' Kok Fung Chong, kedua²-nya ahli kesatuan² sekerja di-Malaysia Timor telah di-tahan; ada-kah benar bahawa mereka telah di-tahan kerana menyokong chalun² pembangkang parti bebas dalam Pilihanraya Umum yang lalu.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Speaker, jawapan kepada soal (a) Kedua² David Tai Tse King telah di-tahan di-Sandakan dan Kok Fung Chong di-Kota Kinabalu di-bawah Undang² Preservation of Public Security Regulations, 1962 pada 19 Mei, 1970 kerana mereka telah terlibat dalam kegiatan² yang mengancam perpaduan dan keselamatan negara.

Jawapan kepada (b) Tuduhan bahawa mereka di-tahan kerana menyokong chalun² bebas dalam Pilihanraya Umum tempoh hari ada-lah tidak benar. Ada-lah di-tegaskan bahawa mereka itu di-tahan semata² kerana kegiatan mereka yang mengancam perpaduan dan keselamatan negara.

Tuan Yeoh Teck Chye: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, supplementary question. Will the Minister of Home Affairs inform the House whether these two detainees will be released soon in view of the fact that they were arrested at the time of the election in Sabah?

Tuan Mohamed bin Yaacob: (*Dengan izin*) Their cases will be reviewed from time to time.

SUROHANJAYA PERANCHANG PERBANDARAN KEBANGSAAN

26. Tuan Hor Cheok Foon minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada tujuan Kerajaan hendak menubuhkan Surohanjaya Peranchang Perbandaran Kebangsaan dan Lembaga Perumahan Kebangsaan ia-lah untuk menyelesaikan masalah perumahan di-negeri ini.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, tidak ada sa-barang pengumuman yang di-buat oleh Kementerian Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan ia-itu Kementerian yang bertanggung-jawab tentang Peranchangan Bandar di-ketahui untuk menubuhkan Surohanjaya Peranchangan Bandar dan Bandar Raya Negara. Sa-takat yang saya ketahui Jabatan² Peranchangan Bandar dan Kampong negeri dalam usaha-nya untuk menyediakan pelan² bandar untuk sa-suatu kawasan lazim-nya menitik-beratkan terhadap keperluan² infrastruktur yang mana termasuk-lah juga mengadakan Ranchangan Perumahan. Akan tetapi Kementerian ini telah berchadang hendak menubuhkan Majlis Perundingan Negara bagi Perumahan.

Majlis Perundingan Negara bagi Perumahan ini akan dapat menyelaraskan dan memerhatikan kegiatan² perumahan di-Malaysia, tambahan lagi Majlis ini akan juga mengkaji akan masaalah² perumahan dari sa-masa ka-samasa dan mengkaji samula kegiatan² semua pertubohan² yang mengendalikan perumahan.

Kegiatan² dan tugas² Majlis Perundingan Negara bagi Perumahan sa-telah di-tubuhkan dan berjalan dengan sa-penoh-nya kelak, tidak ragu² lagi akan di-tumpukan untuk memperbaiki lagi masaalah² perumahan dalam negeri ini.

SHARAT² MELAWAT NEGERI CHINA—KELONGGARAN

27. Tuan Hor Cheok Foon minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada Kerajaan akan melonggarkan syarat² untuk melawat negeri China pada masa yang akan datang.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan akan menimbang melonggarkan syarat² untuk melawat ka-negeri China dari masa ka-masa berasaskan kepada perhubungan negeri itu dengan Malaysia. Pada masa sekarang Kerajaan telah memberi pertimbangan kepada ra'ayat² Malaysia yang ingin pergi ka-negeri China untuk maksud perubatan dan untuk melawat saudara-mara jika mereka memenohi syarat² yang tertentu sahaja. Tetapi memandangkan kepada perhubungan perdagangan yang makin terjalin di-antara Malaysia dengan negeri China baharu² ini, maka Kerajaan akan menimbang permohonan² melawat negeri China untuk maksud perniagaan jika sa-kira-nya lawatan itu akan memberi faedah perdagangan kepada negeri ini. Tiap² permohonan itu akan di-pertimbangkan mengikut keadaan masing² ia-itu on the merits of each case.

PESTA BOLASEPAK ULANG TAHUN MERDEKA 1972

28. Tuan Hor Cheok Foon minta Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan menyatakan sama ada Kerajaan akan menjemput pasukan bolasepak China Kominis untuk mengambil bahagian di-dalam Pesta Bolasepak Ulang Tahun Merdeka tahun 1972.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan (Dato Hamzah bin Dato Abu Samah): Tuan Yang di-Pertua, jawab-nya ia-lah tidak.

PEMBEDAH JANTONG DI-HOSPITAL LATEHAN

29. Dr Chen Man Hin minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada kemudahan² terdapat untuk pembedahan jantung di-Hospital Latehan atau tidak. Jika tidak dan untuk menjadikan Rumah Sakit Universiti sa-buah pusat pembedahan jantung yang paling lengkap sa-kali di-negeri ini, sama ada ranchangan² sedang di-buat untuk menambahkan bilangan kakitangan dan memperbaiki kemudahan² yang terdapat di-rumah sakit ini.

Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato Onn): Tuan Yang di-Pertua, kemudahan² yang terdapat di-Universiti Hospital ada-lah mencukupi untuk pembedahan jantung. Bagi penerangan, Tuan Yang di-Pertua, benarkan saya menjawab dalam bahasa Inggeris memberi keterangan sedikit.

(Dengan izin) Sir, to establish cardiac surgery, it is necessary to have a team of physicians, surgeons, anaesthesiologists—all these medical terms I find very difficult to pronounce—radiologists, pathologists and other auxilliary medical staff such as nurses and laboratory technicians. The necessary expertise to develop cardiac surgery was gradually developed.

In January, 1971, a Medical Surgical Unit was formally established. This Unit consists of consultants and experts from the Disciplines of Medicine, Paediatrics, Surgery, Anaesthesiology, Radiology and Pathology. Of these consultants, only one surgeon, one physician and one anaesthetist are largely concerned with the development of open-heart surgery. The main object of this Unit is to provide for the investigation and treatment of patients whose cardiac disease may require surgical treatment. The 1971 establishment provides for the following senior staff who are concerned not only with the development of cardiac surgery but also other specialities:

	Establishment	Number filled
Medicine ...	5	3
Paediatrics ...	2	1
Surgery ...	3	2
Anaesthesiology ...	2	2
Radiology ...	1	Not filled yet
Pathology ...	2	2

Several offers of appointments have been made and it is likely that the unfilled posts will be filled by the end of the year. The 1972 staff establishment is identical to that of in 1971. The Medical Centre Development Committee has authorised the development of two more wards each of twenty-eight beds from unspent funds in the Capital Development Estimates of the Medical Centre. A request for release of this fund has been made.

Dr Chen Man Hin: (Dengan izin) Mr Speaker, Sir, is the Honourable Minister aware that quite a number of heart cases have to go overseas for surgical treatment and would he, therefore, ask that this Unit be made ready as soon as possible so as to save the expense of sending these poor people out of the country?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Mr Speaker, Sir, I will do so.

KEGIATAN GURU² DALAM PARTI POLITIK

30. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada Kerajaan sedar bahawa sa-bilangan guru² sekolah di-Malaysia sekarang ini mengambil bahagian yang chergas di-dalam sa-tengah² parti politik, wal hal kegiatan² saperti itu ada-lah melanggar peratoran² Kerajaan. Jika ya, nyatakan:

- (a) mengapa-kah Kerajaan membiarkan kegiatan guru² sekolah ini;
- (b) sama ada apa² laporan telah di-buat kepada Kerajaan oleh orang ramai atau Ketua² Pegawai Pelajaran Negeri; dan
- (c) berapa ramai-kah guru² sekolah yang Kerajaan telah ambil tindakan terhadap mereka kerana mengambil bahagian yang chergas di-dalam parti² politik.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, ya, saya sedar bahawa ada sa-bilangan guru² sekolah di-Malaysia sekarang ini mengambil bahagian chergas dalam sa-tengah² parti politik. Tetapi sama ada ini melanggar peratoran Kerajaan atau tidak bergantung kepada sama ada guru² itu guru² Kerajaan atau pun bukan Kerajaan. Guru² Kerajaan di-tegah mengambil bahagian chergas dalam politik di-bawah Perintah

Am, tetapi guru² bukan Kerajaan tidak ada peratoran² yang menegah mereka membuat demikian pada masa ini.

(a) Berkenaan dengan soalan ini Kerajaan tidak membiarkan tetapi sedang mempertimbangkan langkah² sesuai untuk mengawasi perkara ini.

(b) Ada.

(c) Belum ada langkah apa² di-sebabkan macham mana di-terangkan oleh saya dahulu Kerajaan maseh menimbangkan lagi berkenaan dengan guru² yang ambil bahagian dalam politik.

Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah: Soalan tambahan. Ada-kah di-antara guru² yang mengambil bahagian chergas dalam politik itu telah mendapat kebenaran daripada Kementerian Pelajaran?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Kebanyakan yang mengambil bahagian chergas ada mendapat kebenaran dari Kementerian.

Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah: Soalan tambahan. Di-atas dasar apa-kah kebenaran berpolitik itu di-berikan kepada sa-saorang guru sekolah.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Dia berdasarkan pada memandangkan di-kawasan² di-luar bandar yang orang² di-sana berkehendakkan panduan daripada orang² sumpama ini yang kebanyakan sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat mengetahui ia-itu kebanyakan orang² kita yang di-luar bandar yang ada sedikit pengetahuan dan menjadi pemandu² atau ketua² di-sana ia-lah daripada guru² kita. Sa-bagaimana yang saya terangkan, masaalah category² guru yang akan di-benarkan memasuki sa-tengah² di-selideki oleh Kerajaan dan saya akan membuat pengumuman ta' berapa lama lagi.

Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Yang Berhormat Menteri Pelajaran sedar bahawa sa-tengah² masharakat terutama sa-kali masharakat di-luar bandar amat gelisah sa-kali menengok kepada keadaan guru² mengambil bahagian chergas dalam politik?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Saya ta' sedar.

Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah: Soalan tambahan. Apa-kah dan boleh-kah

Yang Berhormat Menteri memberi ta'arif atau pun tafsiran bergerak chergas dalam politik?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Ta'arif-nya ia-lah kalau sa-saorang itu menjadi ahli committee di-dalam sa-suatu parti politik. Itu yang di-katakan chergas.

Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda: Soalan tambahan. Ada-kah Yang Berhormat Menteri ini sedar bahawa sa-bahagian besar daripada guru² yang mendapat kebenaran berpolitik itu tidak dapat menunaikan kewajiban-nya sa-bagai guru dengan sa-wajarnya. Ada-kah benar bahawa sa-bahagian besar daripada guru² yang mendapat kebenaran berpolitik ini ia-lah kebenaran untuk berpolitik dalam satu² parti politik tertentu sahaja ia-itu parti pemerintah, parti Kerajaan?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Ulangkan balek soalan itu.

Dato Haji Mohamed Asri bin Haji Muda: Ada-kah benar mengikut setahu orang ramai bahawa sa-bahagian besar daripada guru² yang telah mendapat kebenaran berpolitik ini ia-lah kebenaran untuk berpolitik di-dalam Parti Perikatan sahaja?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Boleh. Harus kebanyakan Parti Perikatan, rasa saya ada juga lagi daripada parti yang lain.

TEMPAT SEMBAHYANG BAGI PENUNTUT² ISLAM

31. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Pelajaran menyatakan memandang bahawa hampir² 100% penuntut² beragama Islam yang belajar di-sekolah² menengah bantuan penoh telah mencapai peringkat umur baligh, sama ada Kerajaan berchadang hendak mengambil langkah yang segera bagi menyediakan tempat sembahyang seperti madrasah atau masjid yang kecil di-kawasan tiap² sekolah terutama sa-kali apabila sa-bilangan besar penuntut² ini terpaksa belajar pada sa-belah petang.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, kemudahan seperti ini terdapat di-sekolah² yang berasrama dan bagi sekolah² lain. Guru² Besar di-nasehatkan supaya mengadakan kemudahan itu di-mana yang boleh. Kerajaan tidak berchadang hendak

membenakan madrasah atau masjid yang kecil di-kawasan tiap² sekolah menengah bantuan penoh, kerana ini akan memakan belanja yang besar. Walau pun demikian Kementerian Pelajaran akan terus menggalakkan guru² besar mengadakan tempat² sembahyang di-mana perlu dan boleh.

Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah: Soalan tambahan. Dato' Yang di-Pertua, sebenarnya kalau sa-kira-nya tidak ada tempat² sembahyang di-sekolah² pada hari ini, maka sudah tentu murid² Islam tidak mahu bersembahyang. Sebab sudah menjadi kebiasaan bahawa orang² dewasa pun selalu juga meninggalkan sembahyang jika tidak ada tempat² kemudahan sembahyang. Walaupun kita selalu sembahyang jika ada tempat² kemudahan sembahyang. Jadi, tidak-kah Yang Berhormat Menteri sedar bahawa penuntut sekolah juga bertabiat seperti orang² dewasa?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tidak ada kena mengena dengan soalan yang asal-nya.

Tuan Mohd. Fakhruddin bin Haji Abdullah: Soalan tambahan.

Tuan Yang di-Pertua: Ini soal tambahan yang mula tadi belum di-jawab lagi. Barangkali soalan yang mula tadi banyak sangat perkataan²-nya.

Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah: Saya ulang. Sudah menjadi kebiasaan bahawa orang² dewasa macam kita ini pun selalu meninggalkan sembahyang tempat² yang tidak ada kemudahan sembahyang. Jadi inikan pula penuntut². Ada-kah Yang Berhormat Menteri sedar tabi'at itu, tabi'at penuntut² tidak suka sembahyang tempat yang tidak ada kemudahan sembahyang itu seperti orang² dewasa juga?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, masalah sembahyang ini dimana² pun kita boleh sembahyang, tidak payah menanti.

Bagi Ahli Yang Berhormat mengetahui ia-itu kebanyakan di-sekolah² ini maseh kekurangan bilek² darjah lagi dan bagi Kementerian saya hendak mengutamakan jikalau ada peruntukan yang lebih saya dapat, mengutamakan, mengadakan darjah² dan bangunan² bagi kegunaan kanak² kita belajar. Walau bagaimana pun saya tidak

menafikan mustahak-nya mengadakan tempat jikalau Kementerian saya boleh dan itu-lah sebab di-arahkan kepada Guru² Besar supaya berikhtiar sa-berapa yang boleh, memberi kemudahan kepada anak² kita yang bersekolah.

Tuan Mohammad Fakhruddin bin Haji Abdullah: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Kementerian Pelajaran sanggup membenarkan, kalau ada per-tubohan² yang ingin mendirikan madrasah atau surau di-kawasan sekolah untuk kemudahan pelajar² dan guru² beribadat?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, ini soalan yang tidak bersangkut-paut dengan soalan yang asal.

Tuan Yang di-Pertua: Masa soalan sudah cukup.

(Masa untuk Pertanyaan² bagi Jawab Mulut telah cukup dan jawapan² Lisan bagi Pertanyaan² No. 32 hingga 46 ada-lah di-beri di-bawah ini).

BANGUNAN TAMBAHAN KAPADA BANGUNAN² SEKOLAH

32. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Pelajaran menyatakan, apabila Kerajaan membenakan bangunan tambahan kepada bangunan² sekolah, mengapa-kah segi pandangan di-utamakan daripada segi ekonomi.

Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato' Onn): Ada-lah tidak benar bahawa pembenaan bangunan tambahan kepada bangunan² sekolah lebih mengutamakan segi pandangan dari segi ekonomi. Sebenarnya segi ekonomi-lah yang di-utamakan.

PEMASANGAN LAMPU² ISHARAT UNTUK NELAYAN² TEMPATAN

33. Tuan Richard Ho Ung Hun minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan sama ada beliau sedar akan sikap tidak peduli tentang penjelasan yang di-minta oleh Wakil Ra'ayat Sitiawan berkenaan dengan pembekalan lampu² isharat di-Batu Mandi dan di-Scorpion Point, Pangkor, dan jika ya, nyatakan langkah² yang akan di-ambil untuk memasang segera lampu² isharat demi keselamatan nelayan² tempatan.

Menteri Pertanian dan Tanah (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Dalam perkara ini, seperti jua dalam perkara² lain,

soalan², pertanyaan² dan kemushkilan² yang di-kemukakan oleh orang ramai sentiasa di-layani dengan kadar segera.

Tetapi sangat-lah malang-nya apabila dua buah lampu isyarat yang telah di-beli untuk di-pasang di-Batu Mandi dan Scorpion Point, Pangkor mendapat kerosakan teknik. Kedua² buah lampu telah di-kembalikan kepada firma tempatan-nya untuk di-perbaiki. Tetapi sa-lepas beberapa lama bahu firma itu menyatakan tiada kemungkinan lampu² itu di-baiki di-sini dan mesti-lah di-hantar balek kepada pembuat-nya di-luar negeri. Sementara itu usaha terus di-jalankan untuk mendapatkan ganti lampu² itu. Firma yang berkenaan pula menyatakan lampu² jenis itu tiada lagi di-perbuat.

Bahagian Perikanan telah mendapatkan sa-jenis lampu isyarat lain yang sesuai untuk Batu Mandi dan Scorpion Point. Kebenaran memasang lampu² isyarat ini telah di-perolehi dari Pengerusi, Lembaga Chukai Api, Malaysia Barat.

RANCHANGAN MARA—UBI KAYU

34. Tuan Richard Ho Ung Hun minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan sama ada beliau sedar akan kebimbangan yang terdapat di-kalangan penduduk² Mukim Lekir, Dindings, Perak mengenai ranchangan M.A.R.A. untuk menanam ubi kayu dan membena sa-buah kilang ubi kayu di-Lekir, dan jika ya, nyatakan sama ada beliau boleh memberikan satu penjelasan kepada penduduk² di-kawasan ini mengenai faedah² ranchangan itu.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Penduduk² Mukim Lekir, Dindings, Perak tidak-lah harus ada kebimbangan mengenai ranchangan M.A.R.A. untuk menanam ubi kayu dan membena sa-buah kilang ubi kayu di-Lekir. Tujuan M.A.R.A. tidak-lah hendak memonopoli (monopolise) pasaran tetapi ia-lah akan membeli juga ubi kayu daripada pekebun² kecil yang berhampiran dengan harga yang berpatutan. Pada masa ini pekebun² kecil ada-lah tinggal di-dalam chengkaman orang-tengah.

MASA'ALAH TANAH—LANGKAH²

35. Tuan Richard Ho Ung Hun minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan sama ada beliau sedar tentang kalangan penduduk² berkehendakkan tanah terutama sekali

penduduk² di-Sitiawan dan jika ya, apa-kah langkah² yang akan di-ambil untuk memenuhi kehendak² penduduk² ini.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Ada pun soal penduduk² berkehendakkan tanah bukan sahaja terdapat di-Sitiawan tetapi juga seluruh negeri Perak. Ini ada-lah di-sebabkan oleh kekurangan tanah Kerajaan yang sesuai untuk kegunaan pertanian. Walau bagaimana pun di-kawasan Sitiawan tindakan sedang di-ambil bagi mengeluarkan (alienate) lebih kurang 3,000 ekar Tanah Kerajaan untuk tanaman getah di-bawah Ranchangan Pengeluaran Tanah Terkawal yang memberi faedah kepada lebih kurang 550 keluarga.

PARTI² PEMBANGKANG—MAJLIS BELIA NEGARA

36. Tuan Jonathan Narwin anak Jinggong minta Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan menyatakan mengapa sa-tengah² parti² pembangkang tiada di-wakili dalam Majlis Belia Negara yang baharu di-tubuhkan.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan (Dato Hamzah bin Dato' Abu Samah): Sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat sedia ma'alum bahawa masalah belia yang di-hadapi oleh Kerajaan sekarang ada-lah satu masalah besar yang berkehendakkan perancangan² yang berkesan dan berfaedah bagi mengatasi-nya. Dalam menjalankan tugas ini Kerajaan juga menyedari tentang peranan pertubuhan² belia yang sekarang ini menyuarakan hasrat² belia dalam berbagai bentuk untuk mendapat perhatian Kerajaan bagi menyelesaikan masalah mereka. Memandang kepada hakikat ini-lah, maka Majlis Perundingan Belia Negara telah di-tubuhkan supaya masalah² yang sama² di-hadapi oleh Kerajaan dan belia itu dapat di-kaji dan di-selesaikan. Oleh hal yang demikian wakil² dari parti pembangkang telah tidak di-wakili-kan di-dalam Majlis tersebut.

PENGANGGORAN—LANGKAH²

37. Tuan Andrew Mara anak Walter Unjah minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan apa-kah langkah² segera dan positif Kerajaan akan ambil:

- (a) untuk mengadakan pekerjaan² bagi belia² terpelajar;
- (b) untuk melateh guru² yang telah di-buang kerja di-Sarawak bagi meringankan masalah penganggoran dalam negeri ini.

Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tan Sri V. Manickavasagam):

(a) Sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat sedia maklum bahawa Kerajaan ada-lah sedar mengenai keperluan mengadakan lebih banyak lagi peluang² pekerjaan bagi belia² di-negeri ini. Dasar Kerajaan mengenai perkara ini dan langkah² yang akan di-ambil bagi memperbaiki keadaan penganggoran ada-lah di-jelaskan dengan mendalam, di-dalam Rancangan Malaysia Kedua yang di-bentangkan dalam Dewan ini sekarang.

(b) Mengenai bahagian kedua soalan itu, kedudukan-nya ia-lah bahawa sa-hingga ini sa-ramai 280 guru² tidak terlatah yang berkhidmat di-beberapa buah sekolah di-Sarawak telah di-gantikan oleh guru² terlatah.

Walau bagaimana pun, guru² yang di-gantikan ini telah di-berikan peluang latahan di-Kolej Latahan Guru ia-itu Kolej Latahan Guru Batu Lintang di-Kuching dan Kolej Latahan Guru Rejang di-Sarikei. Dari 280 orang guru² yang tidak terlatah ini, 241 orang telah di-pileh dan di-tawarkan latahan di-Kolej² itu. Yang lain² lagi itu, yang kechil bilangan-nya telah mendapat pekerjaan lain atau pergi ka-seberang laut melanjutkan pelajaran.

(Dengan izin)

(a) As the Hon'ble Member is aware, the Government is fully conscious of the need to create more employment opportunities for the youths of the country. Government's policy on this subject and the measures that will be taken to ease the unemployment situation are amply explained in the Second Malaysia Plan now before the House.

(b) With regard to the second part of the question, the position is that up to date 280 untrained teachers serving in various schools in Sarawak have been replaced by trained teachers.

However, these replaced teachers were given training opportunities in teachers' training colleges, i.e., Batu Lintang Teachers Training College in Kuching and the Rejang Teachers Training College in Sarikei. Of these 280 untrained teachers 241 have been selected and offered training in these colleges. The remaining number which is negli-

gible have either found alternative employment or have gone overseas for further studies.

**PENUBOHAN SATU JABATAN—
BUMIPUTRA**

38. Tuan Edmund Langgu Anak Saga minta Perdana Menteri menyatakan sama ada Kerajaan akan menubuhkan satu jabatan bagi bumiputra² Sarawak di-bawah Kementerian Hal Ehwal Sarawak bagi tugas² berkaitan dengan bumiputra dan tidak di-bawah jabatan² Kerajaan yang ada sekarang.

Perdana Menteri: Saya tidak fikir perlu di-tubuhkan satu jabatan khas untuk menyelenggarakan hal ehwal bumiputra² Sarawak. Ada-lah tujuan kita untuk menyatu padukan ra'ayat dan penubohan jabatan saperti itu ada-lah bertentangan dengan hasrat kita itu. Sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat sedia ma'alum, di-bawah Perlembagaan sudah pun ada kuasa² untuk memberi keistimewaan kapada ra'ayat bumiputra yang Kerajaan sedar telah tertinggal di-belakang di-dalam beberapa lapangan, khas-nya dalam lapangan ekonomi dan pelajaran. Di-samping itu beberapa badan telah pun di-tubuhkan dengan tujuan untuk membantu ra'ayat bumiputra dalam memperbaiki taraf hidup mereka dan memperluaskan pengambilan bahagaian dalam bidang ekonomi moden. Badan² itu dalam menjalankan usaha² mereka akan memberi perhatian kapada semua bumiputra termasuk-lah bumiputra di-Sarawak.

FIRMA² PERDAGANGAN—LATEHAN

39. Tuan Awang Bungsu bin Abdullah minta Menteri Perdagangan dan Perusahaan menyatakan sama ada Kerajaan akan mendesak firma² perdagangan yang besar² di-Sarawak untuk memberi lebih banyak latahan kapada pegawai² tempatan dan lebih banyak penyertaan² orang² tempatan di-dalam perusahaan dan perdagangan di-Sarawak.

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Tuan Mohamed Khir Johari): Ada-lah dasar Kerajaan bagi menggalakkan supaya firma² perdagangan memberi kemudahan melatah lebih banyak lagi pegawai² tempatan dan jua menggalakkan supaya lebih banyak lagi penyertaan ra'ayat Malaysia dari semua keturunan bangsa dalam lapangan perdagangan dan perusahaan.

(*Dengan izin*) It is the policy of the Government to encourage commercial firms in Malaysia to provide more training of their local personnel and also to encourage greater participation in commerce and industry by Malaysians of all races.

L.K.T.P.—KEMAJUAN PERTANIAN

40. Tuan Pengarah Rahun anak Debak minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan sama ada Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan akan menjalankan satu kajian mengenai kawasan² tanah untuk kemajuan pertanian di-Sarawak.

Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar (Tuan Abdul Ghafar bin Baba): Kerajaan Sarawak mempunyai agensi-nya sendiri, iaitu Perbadanan Kemajuan Kawangan Sarawak, untuk menjalankan tugas² pembangunan tanah yang mempunyai unsur² yang sama seperti Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan. Oleh itu, L.K.T.P. tidak perlu mengambil bahagian.

(*Dengan izin*) The Sarawak Government has its own Agency, the Sarawak Development Finance Corporation, to carry out land development along the lines of the Federal Land Development Authority. It is, therefore, not necessary to involve the FLDA.

RANCHANGAN LETRIK—HAIDERO-PERUSAHAAN

41. Tuan Luhut Wan bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perusahaan adakah Kerajaan akan menimbangkan menyiasat kemungkinan membina ranchangan letrik haidero di-Baram atau Kapit supaya dapat kuasa murah untuk menggalakkan pembangunan perusahaan di-Sarawak.

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Tuan Mohamed Khir Johari): Satu siasatan awal keatas kemungkinan² mendapatkan tenaga letrik-haidero di-Sarawak telah dijalankan pada tahun 1962 oleh sa-orang pakar dari Snowy Mountains Hydro-electric Authority Australia. Menurut laporan tersebut banyak kawasan² di-Sarawak yang mempunyai kemungkinan bagi tujuan tersebut. Akan tetapi perlaksanaan ranchangan² letrik-haidero ada-lah bergantung kepada berbagai faktor, seperti harga sesuatu projek itu dan juga permintaan bagi kuasa letrik-haidero.

Berasaskan hakikat ini, Kerajaan Negeri Sarawak mungkin menimbangkan bagi membuat satu kajian kemungkinan dari segi kejuruteraan dan ekonomi terhadap usaha memajukan kuasa letrik-haidero di-negeri tersebut.

(*Dengan izin*) A preliminary survey of hydro-electricity potentials in Sarawak had been carried out in 1962 by an expert from The Snowy Mountains Hydro-electric Authority, Australia. According to the Report, there are many potential areas in the State. However, implementation of hydro-electricity schemes depends on many factors, such as the cost of each project and the demand for hydro-electric power.

Based on this the State Government of Sarawak may consider carrying out a full scale engineering and economic feasibility study of developing hydro-electric power in the State.

KAWASAN² UNTUK TANAMAN NENAS, UBI KAYU DAN KOPI

42. Tuan Edwin anak Tangkun minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan sama ada Kerajaan akan menjalankan satu kajian mengenai kemungkinan memesatkan lagi tanaman nenas, ubi kayu dan kopi di-kawasan² yang sesuai di-Sarawak.

Menteri Pertanian dan Tanah (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Soal menanam ubi kayu dan nenas dengan keluasan² sedang di-kaji dengan giat-nya oleh Kerajaan Negeri dan Capital Investment Committee on "Agro-based Industries." Adalah di-harapkan kawasan² yang sesuai dapat di-pastikan segera tetapi selain dari faktor² utama seperti tanah, rupa-bumi (topography) soal² seperti pembekalan ayer, perhubungan dan pekerja² terpaksa di-pereksa dengan chermat-nya. Kopi di-tanah² rendah ada-lah mempunyai kualiti yang rendah mutu-nya dan di-fikirkan ada-lah lebih baik menghadkan tanaman itu kepada pekebun² kecil untuk kegunaan sendiri dan pasaran tempatan sahaja.

JAWATAN MENTERI HAL EHWAL SABAH

43. Dato' James Wong minta Perdana Menteri menyatakan mengapa-kah tidak ada Menteri Kerajaan Persekutuan untuk Hal Ehwah Sabah.

Perdana Menteri: Saya berpendapat tidak perlu di-adakan satu jawatan Menteri Hal Ehwal Sabah pada masa ini.

Memandang bahawa Sarawak mempunyai kawasan yang luas dan perhubungan didalam negeri tidak memuaskan maka perlu-lah di-lantek sa-orang Menteri yang di-tugaskan mengawasi hal ehwal Persekutuan di-Sarawak. Tambahan pula ancaman dari pengganas² Komunis di-Sarawak memerlukan sa-orang pemimpin bagi mewakili Kerajaan Pusat yang boleh mendapatkan kerjasama kaum² yang tinggal di-kawasan pendalaman di-negeri itu.

BANTUAN WANG UNTUK MELAKSANAKAN PROJEK² KECIL

44. Tuan Bojeng bin Andot minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan ada-kah pihak Kementerian berchadang hendak menambahkan lagi bantuan wang kepada Kerajaan Negeri untuk menjalankan projek² kecil di-kawasan² luar bandar.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar memang berchadang hendak menambahkan lagi bantuan wang kepada Kerajaan Negeri untuk menjalankan projek² kecil. Ini bergantung-lah kepada peruntukan wang yang akan di-luluskan dari sa-tahun ka-satahun dan keutamaan yang di-beri kepada projek² kecil di-kawasan² luar bandar.

(*Dengan izin*) The Ministry of National and Rural Development intends to increase the financial aid to State Governments for the implementation of minor projects. This will depend on the financial allocations approved from year to year and the priority of minor projects in the rural areas.

BILANGAN PENUNTUT² BUMIPUTRA—BIASISWA KERAJAAN

45. Tuan Bojeng bin Andot minta Menteri Pelajaran menyatakan ada-kah pihak Kementerian berchadang hendak menambahkan lagi bilangan penuntut² bumiputra dari Sarawak yang masuk ka-sekolah² menengah di-Malaysia Barat dengan biasiswa Kerajaan.

Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato' Onn): Sebarang permohonan sedemikian senantiasa akan di-pertimbangkan.

PEKERJA² DI-HANTAR KA-SABAH—LATAR BELAKANG/KELAKUAN

46. Tuan Chik Johari Ondu Majakil minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan sama ada pekerja²/buroh yang di-pilih oleh Lembaga Kumpulan Wang Buroh Pindahan Malaysia Barat, telah di-siasat latar belakang dan kelakuan mereka terlebih dahulu sa-belum di-hantar ka-Sabah.

Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tan Sri V. Manickavasagam): Semua pekerja² yang di-ambil untuk bekerja di-Sabah dibawah Rancangan Lembaga Kumpulan Wang Perpindahan Malaysia bersama² tanggungan² mereka yang berumur 18 tahun ka-atas ada-lah di-siasat. Hanya mereka yang bebas dari sebarang rekod² jenayah di-benar meneruskan perjalanan mereka ka-Sabah. Chara ini ia-lah perlu untuk mengetahui sama ada kehadiran mereka di-Sabah tidak akan merupakan sebarang ancaman keselamatan kepada Negeri itu.

(*Dengan izin*) All workers recruited for employment in Sabah under the Malaysian Migration Fund Board Scheme together with their dependants of 18 years of age and above are screened. Only those who are free from any criminal record are allowed to proceed to Sabah. Such a procedure is necessary to ensure that their presence in Sabah is not likely to lead to activities prejudicial to the security of the State.

RANCHANGAN MALAYSIA KEDUA 1971-1975

(Usul)

Menyambong sa-mula Perbahathan atas Masaalah:

Bahawa Dewan ini dengan sepenoh²-nya menyokong Dasar Ekonomi Baharu Kerajaan yang bertujuan pertama-nya, membasmi kemiskinan tanpa mengira kaum, dan kedua-nya menyusun semula masyarakat Malaysia bagi mengurangkan jurang perbezaan ekonomi antara kaum, meluluskan Rancangan Malaysia Kedua yang di-bentok khusus-nya bagi mencapai tujuan² ini melalui perlaksanaan dasar² dan rancangan² pembangunan seperti yang di-sebutkan di-dalam Kertas Perintah No. 28 tahun 1971, dan menyeru kepada semua ra'ayat Malaysia supaya memberi segala usaha dan keazaman mereka dengan semangat Rukunegara kepada pembentokan satu masyarakat yang adil lagi saksama serta bersatu padu dan progresif. (13hb Julai, 1971).

Tuan Tajudin bin Ali (Larut Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon izin menyambong ucapan saya yang saya tinggalkan semalam.

Tuan Yang di-Pertua: Boleh di-sambong sa-panjang 20 minit lebeh kurang.

Tuan Tajudin bin Ali: Insha' Allah.

Sambil kita memikir dan membahathkan ucapan Ranchangan Malaysia Yang Kedua, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah penting dan perlu bagi kita melihat kejayaan kita dan memikir saperti mana yang tidak betul kita boleh betulkan ia-itu pros and cons bagi Ranchangan Malaysia Yang Pertama.

Tuan Yang di-Pertua, pada pendapat saya Ranchangan Malaysia pada kita sangat-lah berjaya-nya dan baharu² ini saya pergi menghadziri Sukan Tahunan di-sekolah saya lama, King Edward di-Taiping dan saya tengok di-sana sampai murid² di-sekolah yang dahulu-nya datang dengan basikal ka-sekolah, hari ini mereka datang dengan scooter, dengan motor car dan lebeh banyak nombor motor² ini di-punya'i oleh murid² daripada guru². Jadi berma'ana sampai murid² pun mendapat nekmata yang besar daripada Ranchangan Malaysia kita yang pertama, bertambah lagi pada orang dewasa dan ra'ayat jelata bagi tanah ayer kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, ada-lah penting dan perlu juga bagi kita sakalian memainkan peranan sa-bagai satu team menjayakan Ranchangan Malaysia kita Yang Kedua ini. Saperti national team kita main bola pada petang semalam di-mana semua pemain menghadapi satu matlamat ia-itu mendapat kejayaan, tetapi saya ragu² di-sini, Tuan Yang di-Pertua, barangkali ada orang² kita terutama sa-kali bagi pehak Pembangkang chuma memasokkan gol ka-gol sendiri. Kapada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri saya shorkan mana² pehak Pembangkang terutama sa-kali D.A.P. atau pun mana Ahli daripada Parti Pembangkang chuba menjahanamkan Ranchangan ini kita akan brandkan mereka ini ia-lah anti-national dan tidak ragu² lagi saya berseru kapada Yang Berhormat Menteri Pertahanan terek mereka, heret mereka ini dan tahankan untuk keselamatan untuk sementara waktu sa-kurang²-nya.

Ahli Yang Berhormat dari Batu Gajah semalam kita daripada mula lagi sudah nampak ia-itu beliau membangkit²kan beberapa banyak murid² Melayu masok ka-MIT, berapa banyak peserta² Melayu masok Ranchangan Tanah. Beliau ada mata dan pakai kacha mata pula tidak nampak berapa puluh ribu orang² bangsa asing mendudoki rumah² perniagaan, bank² dan kilang² yang baharu. Jadi orang bagini-lah saya berfikir, Tuan Yang di-Pertua, akan tendang bola masok ka-gol sendiri dan kalau dia tidak berfikir dua kali orang macham ini-lah kita simpan untuk keselamatan dan akan memberi faedah Ranchangan Malaysia kita ini berjalan dengan lichen, terator dan baik.

Saya dengar², Tuan Yang di-Pertua, pehak PAS pun berchakap dalam Dewan ini menyokong tetapi di-luar bagi Kerajaan hendak mengambil tanah umpama-nya buat ranchangan besar²an di-sana, mereka enggan, tidak berapa beri sokongan yang penoh. Kapada pehak PAS saya hendak nyatakan Ranchangan ini kalau kita tidak bersunggoh² kominis akan timbul dalam negara kita ini dan kalau PAS bersetuju hendak adakan kominis dalam negara ini, saya berseru kapada Kerajaan jangan ragu² lagi hanchorkan Kerajaan Kelantan itu kerana kebaikan Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini, kalau tidak negara kita ini akan tengelam, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua, saya sambut baik chakapan, seruan yang telah di-buat oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri mengatakan demokrasi bagi tanah ayer kita ini ia-lah demokrasi ala-Malaysia. Kita pada tahun² dahulu menyatakan dalam Parlimen yang bertuah ini, apa yang di-buat di-Great Britain, apa yang di-buat oleh Amerika dalam Parlimen mereka itu ia-lah soalan yang kedua, hidup mati-nya negara kita ini kita mesti jaga untuk kepentingan kita sendiri. Sekarang di-Amerika pun chakap sahaja demokrasi, mengebom negeri orang, itu demokrasi. Demokrasi di-Washington lain, di-New York lain, itu chara yang patut kita jalankan. Di-England sekarang pun dia sudah mula menukar chorak dalam demokrasi bagi mentadbirkan negara kita, bagitu-lah hendak-nya tanah ayer kita ini, Tuan Yang di-Pertua.

Pada pemikiran saya pilehan raya lima tahun itu sangat sengkat untuk kita hendak tunjokkan pada ra'ayat jelata ada-lah Ranchangan

Lima Tahun Yang Kedua ini memberi hasil yang berpatutan kepada mereka itu. Oleh sebab yang demikian itu saya shorkan kepada Kerajaan memikirkan ada-lah baik, penting dan perlu pada kita umpama-nya baharu sahaja di-jalankan pilehanraya di-Indonesia, ia-itu memikirkan tentang Rukunegara dalam tanah ayer kita ini, Tuan Yang di-Pertua. Umpama-nya satu kawasan macham kawasan Kota Bharu Hulu, di-mana pengundi²-nya 80% daripada orang Melayu, ini saya rasa kita tidak dapat menjalankan demokrasi yang mengikut Rukunegara, di-mana satu bangsa itu Melayu di-situ terlampau banyak. Jadi saya shorkan di-sini kawasan yang saperti itu jangan adakan pilehanraya bahkan kerusi itu di-bagi kepada parti yang terbesar, kawasan China pun bagitu juga lebeh daripada 80% pengudi²-nya terdiri daripada satu bangsa, ia-itu China, atau pun India maka kerusi itu mesti di-bagi kepada parti yang terbesar, atau pun parti yang mentadbirkan negara itu. Ini baharu mengikut Rukunegara, kalau tidak, tidak sa-imbang, Tuan Yang di-Pertua.

Jadi kita tidak dapat tolong orang yang miskin—di-tolong, orang yang kaya kita bantukan lagi. Ini tidak mengikut Rukunegara. Dan lebeh² lagi tentu sa-kali ranchangan kita ini kita tidak dapat memberi hasil yang penoh dalam masa 5 tahun, bahkan dengan ada-nya chara² pentadbiran dan atoran yang baharu mengikut pilehanraya baharu-lah akan memberi faedah yang berpatutan sadikit masa lagi. Dan tidak asing, Tuan Yang di-Pertua, satu negeri yang berhampiran dengan kita ia-itu macham mana mereka datang chara adakan pilehanraya, 52 kerusi, 51 kerusi terus tidak dapat tentangan langsung, bahkan satu chalun telah menentang Perdana Menteri sahaja. Itu chara yang patut kita buat dan baik pada negara kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, kadang² saya menong, fikir chara mendalam, demokrasi yang kita jalankan di-tanah ayer kita ini sangat²-lah laju, kadang² England patut tiru chara kita, ia-itu macham kita membuat Pilehanraya Majlis Tempatan. Kita telah adakan tegoran dahulu, ra'ayat belum siap sedia lagi mengadakan Pilehanraya Majlis Tempatan dan sa-bagai-nya. Kerajaan kata chuba tengok. Berapa masa, berapa melion ringgit kita sudah churah. Tidak lama lagi ada satu bil akan datangkan, kita mansokh-

kan semua-nya. Jadi ini pun mesti kita fikir sa-mula dan macham parti² yang lain pun. Umpama-nya ada negara yang mengatakan macham Russia, dia kata demokrasi semua²-nya chara lain pilehanraya, negeri China lain juga. Di-sini kita beri demokrasi terlampau luas. Kapada Gerakan kita beri. Ahli dari Dato Kramat ada di-sini kita beri pilehanraya pada dia. Kita beri pilehanraya pada mereka itu bertumbok sama sendiri. Berapa juta kita sudah beri, tetapi tidak lama hanchor-lebor, mereka bergadoh antara sama sendiri. Jadi saya fikir balek sa-mula chara kita menjalankan Parlimen ini ia-lah chara ala-Malaysia yang patut dan berfaedah kapada ra'ayat jelata, Raja dan tanah ayer kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, banyak perchakapan telah pun di-bawa dalam Parlimen ini mengatikan hal ehwal penganggoran. Saya rasa penganggoran, Tuan Yang di-Pertua, perkara sangat kechil sahaja. Mana² negara yang progressive, terutama sa-kali bagi negara kita Malaysia yang kaya raya, yang bertuah ini di-mana banyak bahan² mentah. Kita patut gunakan tenaga manusia yang lebeh banyak, tetapi di-sini kita kata penganggoran lebeh banyak. Pada saya sendiri saya fikir chukup bernasib baik. Sa-bagai orang berniaga yang kechil, kalau saya interview 100 orang saya dapat adakan satu orang pekerja yang betul² tulus ikhlas dan bertanggung-jawab. Yang salah pada kita, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa kita tidak ada harnesskan kita punya kekuatan untuk mengindasterikan barang² mentah kita untuk faedah kita sendiri. Dan yang lebeh² lagi kita punya undang² buroh terlampau jauh, terlampau maju sampai indasteri² hendak datang ka-mari pun chabut lari. Jadi ada-lah penting dan perlu memikirkan banyak katakan penganggoran negara kita ini, undang² buroh itu pun mesti di-kaji sa-mula mengikut ala-Malaysia. Dan pehak buroh pun kita mesti jaga juga ia-itu kebanyakan pada orang kita ini memileh sangat kerja. Mereka tidak betul² memakai otak fikiran bahkan banyak pakai kepala. Dan dengan Ranchangan Malaysia Kedua ini saya telah titek-beratkan ucapan saya sa-malam, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu discipline sangat²-lah penting dan perlu untuk menjayakan ranchangan kita ini, terutama sa-kali saya kata pehak Pembangkang dan sadikit sa-banyak regimentation mesti-lah kita jalankan. Chuba kita fikir negara mana dalam dunia ini boleh menjadi satu negara yang kuat dan maju yang di-segani oleh mana² negara sa-kali pun dengan tidak ada

regimentation atau pun discipline yang kuat. Iktikad kita ini serah semua. Kita harap demokrasi. Kita harap ada-lah orang² itu lepas masok Kelas Dewasa, kita fikir mereka ini telah pun bertanggung-jawab, telah pun betul² kaseh sayang kapada tanah ayer dan kapada Raja kita. Tetapi bagi saya, saya fikir sa-balek-nya.

Tuan Yang di-Pertua, kadang² orang kita ini berjalan terlampau chepat. Satu hari saya bernasib baik bertemu dengan mahasiswa² daripada universiti, kerana kerap kali mahasiswa² ini mengadakan perarakan dan bermacam² perkara menchabar Kerajaan di atas soalan² yang sangat² sensitive. Saya kata tuan² dan puan² ini ia-lah orang yang bijak, cherdek dan pandai. Saya nampak kalau tuan² dan puan² di-universiti chukup berani menentang Kerajaan, tetapi apabila mereka itu telah tamat pergi berkhidmat dengan orang ramai bersaorangan, mereka kechut, tidak berani buat apa². Kita tengok masa pertandingan pilehanraya jarang sa-kali ada biji mata lepasan daripada universiti bersaorangan mereka takut, tetapi bila beramai² mereka itu berani. Ini-lah semangat yang tidak bertanggung-jawab bagi tanah ayer kita ini. Dan masharakat kita tidak ingin perkara ini berjalan dengan berleluasan.

Tuan Yang di-Pertua, hal ehwal gerakan kominis dalam tanah ayer kita ini. Saya quote ucapan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri mengatakan, "Communist threat in this country is very real". Saya takut kerana kita sudah pun berperang dengan pehak kominis ini hampir² 10 tahun dahulu, lebeh 10 tahun dan saya pun bersetuju dengan Ahli² Yang Berhormat yang lain ia-itu kominis sekarang menggunakan taktik yang baharu. Baharu² ini pasokan kita berjumpa kem kominis yang besar, betul² kem itu melihat Cantonment Polis kita di-Tanjong Rambutan. Saya tidak ragu² lagi mengatakan barangkali sambil kita berbahath dalam Rumah yang bertuah ini kem kominis ada di-mana² bukit melihat kita di-Parlimen ini. Barangkali ada ejen² dia pun dalam Parlimen ini, kita tidak tahu. Apa yang kita chakap ini semua sampai pada pehak kominis. Ini-lah manusia² yang akan merosakkan negara kita dalam Rancangan Malaysia Kedua ini.

Oleh yang demikian saya berseru kapada pehak Menteri Pertahanan jangan ragu² lagi mengambil tindakan yang tegas dan kuat sa-kali memandang "Communist threat in this country is very real". Saya tengok kadang²

kominis itu di-tangkap di-hantar ka-Pulau Jerejak, Batu Gajah, Muar dan sa-bagai-nya. Ini kita tidak setuju lagi. Jangan kita buat bagini lagi. Yang patut, Tuan Yang di-Pertua, kita tangkap orang ini, kita hantar ka-mana²: suroh mereka itu meneroka tanah, menjayakan tanah saperti Kerajaan England membuka Australia dahulu. Itu ada faedah. Ini hantar beri makan, beri minum, sakit beri injection, ubat dan sa-bagai-nya. Ini tidak-lah baik. Mereka itu tidak akan menjadi manusia yang berguna pada tanah ayer kita ini. Suroh mereka kerja, buat jalan, buat rumah dan sa-bagai-nya. Dan saya shor kapada Kerajaan membentok Jawatan-kuasa Perang Negeri dan Jajahan terus-menerus supaya kita dapat menentang chabaran dan berperang dengan kominis ini dengan bersungguh², dengan jalan ini kita dapat hapuskan mereka itu sa-chepat mungkin. Saya dapati, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah hadiah² di-tawarkan kapada orang ramai untuk membunuh kominis ini sangat² kechil, kadang² \$200, \$300, \$1,000 dan sa-bagai-nya. Saya shorkan: bunoh kominis sa-orang beri terus \$2,000 jangan ada apa² bichara lagi. Sa-siapa yang beri information beri \$20,000, \$30,000, \$100,000. Apa kita takut, duit kita ada. Ini sadikit sangat, kechil, kadang² \$1,000, \$2,000 at the risk of your life. What do you think about that (*Tepok*).

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang penting saya suka menyuarakan dalam Parlimen yang bertuah ini ia-lah layanan kapada balu² kapada perajurit² kita yang gugor menentang pehak pengganas. Selalu kita dapati apabila sa-orang perajurit itu mati menentang pengganas, berperang dengan kominis di-bahagi-nya sa-ribu ringgit untuk mengkebumikan mayat itu dan dua belas bulan gaji untuk anak dan isteri dia. Kalau saya tidak betul, tolong betulkan, tetapi ini saya dapat tahu. Kalau chara ini, Tuan Yang di-Pertua, kita tidak galakkan Pasokan² Kawalan kita menggadaikan nyawa untuk berperang dengan pehak kominis. Apa yang saya shorkan di-sini ia-lah kita bagi jaminan yang lebeh baik kapada balu² orang yang gugor menentang kominis ia-itu apabila sa-orang gugor kita bagi rumah macham di-FLDA sana dan bagi rancangan tanah lapan ekar kapada balu dan anak²-nya. Ini-lah orang Melayu dan Pasokan Kawalan kita yang hendak. Dalam tempoh tiga hari, bila gugor sa-orang, wakil daripada pehak Military bawa

anak dan isteri-nya dalam sa-buah rumah dan kita bawa di-sana tunjukkan dalam radio dan T.V.

Kalau bagini kita buat, Tuan Yang di-Pertua, pehak Pasokan Kawalan pada pemikiran saya yang sengkat ini akan kejar kominis ini. Barangkali tidak ada bukit, tidak ada gunung mereka akan daki, menghapuskan pehak kominis ini dengan sa-chepat mungkin. Ini, dua belas bulan gaji, apa boleh buat. Pergi tengok wayang, pergi sana, pergi sini—habis. Jadi, ta' ada peransang. Jadi, kita tidak ada calculation in a business way.

Tuan Yang di-Pertua, saya sokong kuat ia-itu mengadakan collective farming dalam tanah ayer kita ini, memikirkan ada-lah pa' tani² kita itu ta' akan dapat menjalankan pertanian dengan besar²an. Ada sa-tengah itu suku ekar, sa-tengah ekar, sa-ekar dan sa-bagai-nya. Mereka tidak akan dapat maju. Saya sokong pendapat rakan² saya, ia-itu kita adakan collective farming. Ini bukan kita hendak ikutkan negeri kominis, tidak. Apa yang baik dalam dunia ini kita tiru untuk kebaikan ra'ayat jelata kita. Jadi, dengan ada-nya satu ranchangan besar²an; memang kita boleh ikut teknik, sains dan teknologi masa moden ini, kalau tidak pak² tani akan ketinggalan. Satu contoh yang baik sa-kali kita tengok—Ranchangan FLDA. Saya telah katakan tadi Ranchangan Malaysia Yang Pertama, dia ada pros dan cons ia-itu ada yang baik, ada yang tidak baik. Yang tidak baik kita sudah tengok sekarang. Ranchangan FLDA umpama-nya sekarang sudah ada, gigi sudah gigit lidah. Getah banyak hilang, menchuri dan sa-bagai-nya. Perkara ini kita tidak ingin ia-itu macham FLDA, saya telah membuat shor kepada Yang Berhormat Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar ia-itu kita ambil-aleh ranchangan semua ini. Kita bagi tiap² peneroka penchen \$100 pada sa-orang peneroka. Jadi, pentadbiran itu dijalankan oleh sa-buah Jawatan-kuasa. Dengan jalan ini rasa saya, hutang mereka itu dapat kita bayar dengan chepat lagi dan tiap² orang akan puas hati. The human problem is difficult especially in a small country, young country such as ours.

Tuan Yang di-Pertua, \$14,350 juta kita akan mengongkoskan untuk Perbelanjaan Malaysia Yang Kedua. Ini satu perbelanjaan yang sangat² besar. Saya fikir umpama-nya Kementerian macham Kerja Raya, Pos dan Talikom, kerana banyak, ranchangan ini

akan terpulang kepada Kementerian Kerja Raya, Pos dan Talikom dan Yang Berhormat Menteri pun bersaorangan. Saya rasa susah sedikit beliau hendak jalankan. Di-sini saya shorkan Menteri itu adakan beberapa Timbalan Menteri lagi. Beberapa orang penolong lagi, macham sa-orang Ahli Yang Berhormat dari Kapar, beliau ia-lah sa-orang bekas Jurutera, ambil dia di-situ. Dan macham Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor, dia tahu banyak fasal ikan, bagi dia Timbalan Menteri Ikan Laut dan Ikan Darat supaya dia boleh menolong Menteri Pertanian dan Tanah lebeh baik lagi, fasal dia selalu chakap fasal ikan. Kita bagi Menteri Muda Ikan Laut dan Ikan Darat supaya dia boleh tolong Kerajaan dan ra'ayat jelata dalam jurusan ini. Kalau tidak, kita tidak sampai ka-mana. Macham Ahli Yang Berhormat dari Kulim Utara, beliau boleh dibagikan Menteri Home Government. Kita semua boleh tolong untuk faedah ra'ayat jelata. Saya tidak, saya tidak ada niat terlintas menjadi Menteri (*Ketawa*), kerana saya ahli perusahaan. Urusan Kawasan saya banyak. Saya pun sudah tua, jadi bagi orang muda².

Saya berpendapat, Tuan Yang di-Pertua, untuk menjayakan ranchangan yang besar²an ini barangkali kontrekter² sedang mengasah pisau, ini ada chan baik kerana duit banyak, kita berpakat-lah. Saya nampak sangat kontrekter dalam tanah ayer kita ini ada-lah sangat sedikit. Mereka boleh berpakat, Tuan Yang di-Pertua, menaikkan harga sa-suatu projek itu dan mereka bahagi keuntungan itu antara mereka itu. Oleh yang demikian saya shorkan, Tuan Yang di-Pertua, ranchangan yang besar²an kita bagi kepada PERNAS, MARA dan sa-bagai-nya, berganding bahu dengan kontrekter² yang ada dalam tanah ayer. Kalau tidak banyak foul play akan di-jalankan. Duit ra'ayat jelata, duit negara akan masuk dalam parit dan sa-bagai-nya dan ranchangan-nya kita tidak dapat dengan harga yang berpatutan daripada duit² yang kita keluarkan.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, ramai Ahli² Yang Berhormat rakan² saya menyenot hal ehwal Pentadbiran Keretapi. Pada pendapat saya Pentadbiran Keretapi ini telah bertambah dengan baik, maju dengan pesat-nya, chuma saya mengeshorkan mereka adakan banyak lagi tempat perselisehan disteshen²; keretapi boleh jalan laju dan lancar lagi dan dengan jalan ini keretapi ini boleh bertanding dengan baik, sa-jajar dengan

perjalanan jalan raya dan dengan jalan ini sahaja, dengan ada kemudahan² yang lebih baik, terator dan lichin itu, saya berkeyakinan pentadbiran ini akan dapat kejayaan dan keuntungan tidak berapa lama lagi. Terima kaseh.

Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tan Sri V. Manickavasagam): Tuan Yang di-Pertua, saya minta izin berucap dalam Bahasa Kebangsaan dan bahasa Inggeris juga.

Saya merasa sukachita hendak berchakap bagi menyokong usul yang di-bentangkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri untuk kelulusan dan persetujuan mengenai Ranchangan Malaysia Kedua. Ada-lah wajar dan patut bahawa Dewan ini dan negara memberi penoh penghormatan kepada Perdana Menteri kita tentang kebaikan Ranchangan di-hadapan kita ini dan ulasan² yang sa-wajar-nya yang di-buat dalam mendapatkan persetujuan Dewan ini, memandangkan beliau, di-sepanjang tahun² Enam Pulohan, ada-lah akitek yang sa-benar-nya bagi pembangunan kita.

Sir, as the Honourable Prime Minister stated, we stand on the threshold of a new era, an era full of promise and challenge. The Second Malaysia Plan represents a bold yet realistic blueprint to guide the destiny of this nation through this crucial period of change. It represents to one and all in Malaysia broad opportunities, both for individual advancement, particularly for those who now are disadvantaged, and for the advancement of the nation as a whole in a cohesive and consistent way. If all of us fail to join hands in ensuring the success of the objectives of the Plan, in carrying into action the consensus reached in the National Consultative Council—which forms the basic framework of the Plan, and the guiding tenets of the Rukunegara—we would have sadly missed the very real opportunity that this Plan offers for building a just, progressive, united and enduring society. The Plan is yet a further evidence that under the leadership of the Alliance Government, there is a place and the means for a fuller, richer and more meaningful life for *all* Malaysians, irrespective of race, social background or region of the country they happen to be in.

Tujuan utama dan nyata bagi Ranchangan ini ia-lah untuk perpaduan negara. Kita semua ketahui bahawa perpaduan negara

bukan-lah hanya masaalah ekonomi dan ini ada-lah di-nyatakan dalam Ranchangan. Tetapi masaalah ekonomi ada mempunyai kaitan yang besar dengan perpaduan dan penyelesaian² yang di-chadangkan yang kena pada waktu-nya mengenai beberapa masaalah asas ekonomi di-sekeliling kita boleh memainkan peranan utama dalam meningkatkan perpaduan negara.

The provision of wide access to more places in education and training, the creation of jobs for as many of those who seek work, the ability and opportunity to participate in the many endeavours that make up our national life are important factors in infusing a sense of belonging, identity and usefulness among our young people. Those indeed are the programmes envisaged under the Second Malaysia Plan and implement them with vigour and determination we must.

Sir, the eradication of poverty and the elimination of the present identification of race with economic function must be crucial steps in the emergence of a dynamic and progressive Malaysian nation. For so long as vast sections of our people, in both rural and urban areas, exist in poverty, malnutrition and squalor, the dynamics of nationhood must remain an empty appeal and their sense of commitment to the institutions and values we hold dear, and their determination to uphold these institutions and values, will be weak. So also, where one group of our people remains destined to eke out a hand-to-mouth existence as fishermen and farmers, as rubber tappers and public service labourers, while yet others flourish as captains of commerce and industry, as owners and operators, we cannot say we have truly welded together an enduring society in which each man can advance to the best of his ability and talent. In such situations the fabric of our society will have 'built-in' weaknesses forever and be subject to periodic upheavals. Hence, the two-fold objective of the New Economic Policy, reflected in the Second Malaysia Plan, to eradicate poverty among all our people and to bring about structural changes in Malaysian society to remove the identification of race with economic activity is the lasting answer to our basic problems. This objective is the backbone of the whole Plan, around which is built the programmes and actions to create employment, to modernise the rural areas, to expand and improve education and health, housing and other social services.

Of particular importance is the strategy to be adopted for achieving the Plan's objectives. It is stated in the Plan, and this was also highlighted by the Honourable the Prime Minister, that *the resolution of the problems of poverty and economic compartmentalisation in a multi-racial society such as ours and in the dynamic setting in which we view our progress, does not lie in taking away from those who are better off today to give those who now have less.* The latter solution would be short-sighted, somewhat negative and a highly disruptive one in the circumstances. The Second Malaysia Plan is so formulated as to achieve a just and equitable distribution of the vast benefits arising from development, in the context of an ever expanding economy which draws into active participation all races and social groups and religions. The assurance given by the Honourable Prime Minister that no one need experience any loss or erosion of his rights, properties, privileges, income, job or opportunity is sacred testimony of this Government's concept and philosophy of nationhood and development.

Tuan Yang di-Pertua, oleh itu ada-lah sukar bagi memahami mengapa Ahli Yang Berhormat dari Batu yang berucap sa-lepas Yang Amat Berhormat Perdana Menteri menimbulkan keraguan terhadap mithal-nya, bagaimana orang² Melayu dan bumiputra yang lain boleh memasuki pergerakan sektor yang moden. Beliau menekankan Ranchangan Malaysia Kedua itu tidak merupakan satu jawapan dan menhadangkan bahawa orang² China dan orang² asing akan menyerahkan sa-bahagian daripada kekayaan mereka sekarang untuk mencapai tujuan ini. Ini adalah satu pendapatan yang nakal terhadap langkah² yang telah di-nyatakan dengan jelas-nya bagi menolong mereka yang tidak beruntung menerusi satu proses perkembangan, pembangunan dan perubahan.

Sir, Malaysia is, and will continue to be, a country which will offer a proud home and plenty to all who have put their skills, talents and abilities to work to develop the country to its eminent position among the emerging nations of the world. *We are determined to give substance to this promise and the Second Malaysia Plan is evidence of this. We are also determined to ensure that in the march of progress we do not leave behind sections of our people who, through reasons of history*

and economics, have not been as well-placed as others to reap the benefits of a growing and modernising economy.

This applies to the rural Malays, struggling to exist on fishing or farming, to the natives of East Malaysia who are also rooted in similar activities, as well as to the poor Indians and Chinese eking out a hand-to-mouth existence in petty urban trades or in rural areas. In many respects, the lot of the urban poor and those on rubber estates can be even more desperate than other rural dwellers with at least a plot of land. The vast majority of them have no land or houses of their own, nor any alternative source of income on which to rely should they face any sudden misfortune. Large parts of the education programmes, programmes to provide housing, health and community services, water supplies and other facilities and land schemes are designed to alleviate their status and to provide them with the real opportunities to pursue more productive activities. The Plan's programme to fight poverty is indeed a broad-based one which aims a frontal attack on both its causes and its manifestations. Sir, besides giving them greater access to the social amenities—housing, education, training, health facilities and the like—an important area of the activity of the Plan is the attention to be given to small-scale industries and businesses, that is for the small man without much means of his own. Malaysian Industrial Development Finance Berhad, Federal Industrial Development Authority and MARA etc., have been given the resources to provide technical and financial support for such small-scale operator. Also, a new Development Bank is to be established, which will have a large role in the development and spread of such industries and businesses. The operations of FAMA and Bank Pertanian are also to be expanded to cover production and marketing assistance for crops other than padi. Replanting assistance for smallholders is also to be enlarged—to cover some 600,000 acres.

Sir, all these represent opportunities to the ordinary man, opportunities for all sections of our community, regardless of race or region. The programmes and policies to facilitate the entry of Malays and other indigenous people into modern sector activities and to promote substantial increases in their incomes and welfare, are vital aspects of the Plan and will constitute an area of close

attention of the Government. But, Sir, the Government is also well aware that there are masses of non-Malays who are caught in the poverty trap, whose capacities of self-help and for whom opportunities to share in the modernisation and progress of the Malaysian economy are severely limited. They are to be found both in urban areas and in the rural areas—their lot is barely above that of the masses of fishermen and farmers.

The Plan clearly recognises this. For instance, in the share capital of limited companies in 1969, shown in Table 3.1 (page 40), it is shown that less than 1% is owned by Malaysian Indians, which is even less than that the Malays share of the capital. The meagre participation of Malaysian Indians in modern sector activities, in manufacturing, commerce and services is further shown by the fact that, with the retrenchment of labour from their traditional preserve—the rubber estates—Indian unemployment rates have risen sharply. Similarly the majority of the poor people in the traditional urban sector are ordinary Malaysians of all racial origins.

Sir, emphasis is given in the Plan to the creation of productive employment opportunities and to the establishment of small businesses and industries, the education and training programmes, the disposal of industries, the provision of infrastructure facilities, and so on. It is Government's intention, that these facilities and opportunities should be available to these masses of disadvantaged irrespective of their racial origin. The kind of society that we seek to create here in Malaysia cannot tolerate large pockets of people, of whatever race, being left behind in the modernisation and progress of the country. The Second Malaysia Plan, and Plans which will follow, will offer real opportunities to the have-nots of all races to contribute and benefit from the nation's progress and prosperity.

Tuan Yang di-Pertua, biar-lah sekarang saya menyentuh mengenai masalah pekerjaan dan penganggoran. Sa-bagaimana yang di-nyatakan dalam chapter VII bagi Ranchangan itu dan telah di-ulangi oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, salah satu dari masalah yang sukar yang kita hadapi ia-lah beban yang besar bagi menchari peluang² pekerjaan yang menchukupi dan produktif untuk beribu² belia yang meninggalkan sekolah untuk menchari pekerjaan.

Dalam masa Ranchangan Lima Tahun ini, tenaga buroh ada-lah di-anggarkan bertambah pada kadar 3% sa-tahun ka-dalam pasaran buroh kira² 130,000 orang tiap² tahun. Bidang ekonomi menghadap beban yang berat bagi menchari kerja untuk orang yang ramai bilangan-nya.

It is clear that no economy, and in particular a developing economy, can cope with the continued inflow of such numbers into the job market. The targets of the Plan are that we will through the numerous programmes outlined in the Plan, generate a total of nearly 120,000 new jobs each year, which is substantially greater than that achieved under the First Malaysia Plan. The fact that at the end of the Plan period, we can hold unemployment to its present level of 7.3% for the whole of Malaysia or 8% for West Malaysia is, in itself, a notable achievement.

The Second Malaysia Plan places priority emphasis on the creation of employment and increase in the productivity of those who are now under-employed. In all our efforts, emphasis is to be given to the greater use of labour, as rapid growth of output and income can well take place without much improvement in the employment position. Malaysia, as a member of the International Labour Organisation, is already closely associated with the work of the Asian Regional Employment Programme of the I.L.O., in order to assess the full employment potential of our development programmes and to find ways and means of increasing the employment impact of these programmes. The Second Malaysia Plan will form the basis for even greater collaboration with the I.L.O. on these matters.

Tuan Yang di-Pertua, Kementerian saya telah di-ubahkan nama-nya sa-bagai Kementerian Buroh dan Tenaga Ra'ayat kerana menyedari chabaran² terhadap tugas² pekerjaan dan latehan. Kita sekarang dalam proses menubuhkan penerangan² tenaga ra'ayat yang sa-chukup-nya dan aktiviti² latehan bagi menghadapi chabaran ini. Langkah² sedang di-ambil untuk mendapatkan kerjasama perusahaan tempatan dan pertubohan² Antarabangsa bagi membolehkan kita menchapai tugas² ini.

Satu langkah penting bagi menuju ka-arrah ini ada-lah pembentokan National Industrial Training and Trade Certification Board yang akan membantu menentukan mutu bagi Latehan Perusahaan dan Ketukangan dan

mengeluarkan akuan bersama. Dalam tempoh ranchangan ini juga akan meninjau perlaksanaan yang berkesan bagi Ranchangan Keselamatan Sosial yang akan lebih menitikberatkan lagi kebajikan pekerja².

Tuan Yang di-Pertua, saya berasa besar hati untuk menyokong usul ini dalam Dewan ini. (*Tepok*).

Tan Sri Syed Nasir bin Ismail (Muar Dalam): Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil bahagian dalam perbahathan Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini dan menyokong dengan sa-kuat²-nya Usul yang di-kemukakan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita pada hari yang lalu. Buku Merah ini, Tuan Yang di-Pertua, membuktikan bahawa Kerajaan yang dipimpin oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri ini tidak putus² berikhtiar dan berusaha untuk memperbaiki dan meninggikan taraf hidup ra'ayat negara ini, walau pun pada masa² yang lampau kebaikan dan ranchangan untuk kebajikan ra'ayat telah di-jalan dengan memuaskan.

Saya mengambil kesempatan ini mengucapkan sa-tinggi² tahniah kepada Kerajaan terutama kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita yang merupakan sa-bagai sa-orang maha juru bena pembangunan negara yang menganjorkan serta tidak putus² asa untuk berusaha bagi ketinggian taraf ra'ayat negeri ini.

Sungguh pun demikian, umpama mendirikan sa-buah benaan walau pun juru benanya mengemukakan suatu reka bentok yang sangat baik dan elok, tetapi banyak bergantung kepada kejujoran dan keikhlasan kontrekter dan semua yang terlibat dengan pembenaan bangunan itu. Oleh yang demikian, suka-lah saya, Tuan Yang di-Pertua, mengemukakan beberapa pandangan yang besar² supaya pembenaan bangunan ini, atau perlaksanaan Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini dapat di-jalankan dengan memberi keuntungan kepada semua ra'ayat dan dapat tercapai perpaduan bagi semua kaum bagaimana yang di-chita²kan oleh Kerajaan.

Tujuan besar Ranchangan Pembangunan Malaysia Yang Kedua ini ia-lah mengurangkan dan sa-lanjut-nya menghapuskan kemiskinan dengan jalan meninggikan pendapatan dan pekerjaan untuk semua warganegara Malaysia dengan tidak membezakan kaum, bangsa dan sa-bagai-nya.

Yang kedua, untuk memajukan proses penyusunan sa-mula masyarakat Malaysia supaya dapat membasmikan perbezaan dari segi ekonomi warganegara Malaysia.

Kedua² tujuan di-atas ini menjadi asas dasar ekonomi Malaysia yang baharu dan berpegang kepada keadaan ekonomi yang sedang berkembang dengan pesat-nya membolehkan semua orang² Malaysia mengambil peranan mereka dan juga supaya dapat bahan² baharu di-gunakan untuk kemajuan ekonomi.

Berkenaan dengan peluang bekerja dan pekerjaan baharu yang akan di-adakan, Ranchangan Kedua ini dalam Bab 7, bagaimana yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat Menteri Buroh baharu sa-bentar tadi, menerangkan ia-itu:

- (a) di-dalam tahun 1966 dan 1970 tenaga buroh telah bertambah sa-banyak 15 peratus dan pekerjaan bertambah sa-banyak 14 peratus sahaja. Jadi penganggoran juga meningkat kepada 8 peratus, atau 250,000 orang tidak ada mempunyai pekerjaan pada tahun 1970. 30 peratus daripada mereka itu ada-lah orang² muda di-antara 15 dan 25 tahun umur-nya, dan di-dalam bandar²-lah tertumpu-nya penganggor² ini, tidak kurang dari 10 peratus.
- (b) Ranchangan Malaysia Yang Kedua bertujuan hendak menambahkan pekerjaan baharu sa-banyak 596,000 ia-itu 151,000 pekerjaan lebih daripada jumlah pekerjaan yang telah di-buat dalam masa 1966-1970 yang berjumlah dan berjumlah 445,000 orang. Ini bermakna, dalam tahun² 1971 hingga 1975, sa-banyak 119,000 pekerjaan baharu terpaksa di-adakan tiap² tahun.
- (c) Sungguh pun begitu, pekerjaan² baharu yang akan di-adakan itu tidak mencukupi untuk memberi pekerjaan kepada semua tenaga buroh yang di-anggap akan bertambah sa-banyak 645,000 orang dalam masa yang sama. Jadi pada akhir masa Ranchangan Malaysia Yang Kedua ia-itu tahun 1975, penganggoran ada-lah di-anggap akan tetap sa-banyak 7.3 peratus untuk Malaysia seluruh-nya, atau 8 peratus untuk Malaysia Barat sa-rupa juga dalam masa 1970.
- (d) Oleh sebab faktor² yang di-nyatakan di-dalam ranchangan kedua ini, penambahan pekerjaan² baharu dalam tahun

1966 hingga 1970 telah kurang, maka penganggoran telah bertambah dan sa-banyak 275,000 orang telah tidak dapat apa² pekerjaan dalam tahun 1970. Perkara yang sa-rupa ini boleh juga berlaku dalam masa ranchangan kedua ini, ia-itu tahun 1971 hingga 1975.

- (e) Oleh itu nampak-nya Ranchangan Malaysia Kedua ini juga tidak akan dapat menurunkan bilangan penganggoran atau orang yang tidak dapat pekerjaan. Boleh jadi juga penganggoran akan menjadi lebeh burok terutama sa-kali jika dasar Kerajaan hendak menambahkan mata pencharian di-luar bandar bagaimana yang ada dalam ranchangan ini tidak dapat di-jayakan.

- (f) Jadual 76 di-muka 122 menunjukkan bahawa pekerjaan² baharu . . .

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Sebut perenggan, jangan sebut muka oleh sebab muka itu berlainan dari nashkah bahasa Inggeris dengan nashkah Bahasa Kebangsaan.

Tan Sri Syed Nasir bin Ismail: Tidak, ini Jadual bukan perenggan, Tuan Yang di-Pertua. Saya berchakap tentang Jadual 76.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Terima kasih.

Tan Sri Syed Nasir bin Ismail: Jadual 76 Menunjukkan bahawa pekerjaan baharu atau Table 76 dalam Inggeris-nya ada-lah di-anggarkan akan bertambah sa-banyak 25.3 peratus atau 125,000 orang dari segi pertanian, 27.9 peratus atau 138,000 orang dalam segi perusahaan, dan yang terbanyak sa-kali ia-lah 46.9 peratus ia-itu 232,000 orang dalam segi perkhidmatan. Pekerjaan baharu dari segi pertanian ada-lah kurang. Ini ada-lah berma'ana pertanian tidak boleh di-anggap sa-bagai satu sector yang boleh membantu dalam hal ini atau growth sector. Perusahaan atau sector perkilangan atau perusahaan ada-lah di-anggap akan menambahkan pekerjaan baharu sa-banyak 108,000 orang dengan pelaburan sa-banyak \$1,850 juta. Ini berma'ana tiap² satu pekerjaan baharu yang di-adakan berharga pada hetong panjang lebeh kurang \$17,000. Ini tidak-lah boleh di-sifatkan sa-bagai penggunaan buroh yang banyak atau "labour intensive".

Tuan Yang di-Pertua, Ranchangan Malaysia Yang Kedua, Bab 3 atau Chapter 3 berhubong dengan perimbangan ekonomi mela-

porkan bahawa bilangan orang² Melayu yang bekerja ada-lah terbesar sa-kali dalam sector tradisi luar bandar di-mana mereka itu lebeh daripada orang² bukan Melayu dengan kadar 3:1. Tetapi di-dalam sector tradisi bandar yang terdiri daripada bahagian perdagangan, pembenaan, pengangkutan dan sa-bagai-nya, orang² bukan Melayu pula ada-lah lebeh banyak daripada orang Melayu dengan kadar 3:1. Jika di-bandingkan sector moden luar bandar dengan sector moden bandar pula orang² bukan Melayu lebeh ramai bekerja dari orang² Melayu dengan kadar 5:2.

Mengikut data² yang ada, pendapatan² dengan hetong panjang ada-lah tinggi di-dalam sector moden bandar dan sederhana dalam sector moden luar bandar, dan di-kedua² sector ini, Tuan Yang di-Pertua, orang² bukan Melayu-lah yang bekerja lebeh ramai dari orang² Melayu. Ini berma'ana bilangan orang² Melayu yang mendapat pendapatan, dengan hetong panjang, tinggi dan sederhana ada-lah jauh kurang daripada orang² bukan Melayu ia-itu dengan kadar 5:2.

Sa-lain daripada itu ada-lah di-dapati bahawa semua bendang² padi ada-lah di-punyai oleh orang² Melayu. Tetapi, orang² Melayu mempunyai chuma 37 peratus sahaja daripada kebun² getah atau smallholders dan mereka tidak mempunyai sadikit pun kebun getah sa-luas 100 ekar atau lebeh. Dari segi kepunyaan saham² sharikat² yang berhad pula, kita di-beritahu bahawa mengikut hetongan sharikat² pada tahun 1969, orang² Melayu mempunyai hanya 1 peratus sahaja saham² sharikat di-Malaysia Barat.

Dari angka² ini kita boleh membuat kesimpulan bahawa orang² Melayu bukan-nya pemilek² kekayaan atau "owners of wealth" dan bukan juga menjadi pengurus² kekayaan atau "managers of wealth" dan pekerja² yang mengeluarkan kekayaan hasil bumi dalam negeri mereka sendiri. Jadi dengan sebab itu, maka timbul-lah beberapa hal² yang meragukan di-dalam fikiran saya.

Kerajaan telah menchatit dengan sa-chara kasar beberapa langkah yang akan di-ambil untuk meninggikan peranan orang² Melayu dalam semua segi ekonomi supaya mereka itu akan mempunyai dan mentadbirkan sa-kurang²-nya 30% daripada jumlah perdagangan dan perusahaan dan lain² lagi. Kerajaan juga dalam ranchangan ini dengan azam dan tegas mengishtiharkan bahawa dari

segi pekerjaan, terutama sa-kali dalam sektor moden bandar dan sektor moden luar bandar, pekerjaan² mesti-lah mengandongi semua orang² Malaysia mengikut bilangan mereka sa-bagai penduduk negara ini.

Akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, butir² yang penoh berkenaan dengan langkah² yang akan di-ambil untuk menentukan peranan orang² Melayu itu akan meningkat tidak-lah pula di-sebutkan dengan pasti-nya. Umpama-nya, (a) ada-kah Kerajaan akan mengkaji sa-mula dasar² yang sedang di-jalankan pada masa ini untuk meningkatkan peranan orang² Melayu dalam perdagangan, dalam bidang perusahaan, dalam bidang melombong, membijeh dan juga pembenaan. (b) Dan ada-kah Kerajaan akan mengkaji sa-mula kesan² atau effect undang² yang di-ishtiharkan untuk mengawal pembenaan, untuk mengawal sharikat² kewangan, untuk mengawal peng-usaha² "higher purchase" umpama-nya, dan lain² atas orang Melayu yang juga suka mengambil peranan dalam hal² ini? Tetapi pada masa hendak masuk di-dalam bidang ini undang² telah sedia ada untuk menyekat usaha² itu (c) Saya suka juga hendak bertanya, ada-kah Kerajaan akan mengkaji sa-mula tentang faedah², atau kesan dari akibat² Malay Land Reserve System, oleh sebab harta² yang saperti ini tidak mempunyai pasaran yang besar. Oleh sebab itu, nilai harga-nya pun amat-lah kekurangan dan dengan tiada-nya satu² badan yang mentadbirkan hal² berkaitan dengan sistem Tanah Reserve Melayu ini, maka sa-lama itu-lah orang² Melayu tidak akan dapat menafa'at dari kekayaan mereka itu.

Di-sini, Tuan Yang di-Pertua, saya suka menarek perhatian Ahli² Yang Berhormat kepada buku yang di-tulis oleh Dr Yip Yat Hoong, University of Malaya berkenaan dengan *The Development of the Tin Mining Industry of Malaya*." Beliau telah menulis bahawa sharikat orang² Eropah pertama sa-kali melombong bijeh di-Tanah Melayu, ini ia-lah sharikat kepunyaan orang Perancis, dan sharikat British mula melombong dalam tahun 1882. Kesemua-nya sharikat² itu telah tidak berjaya dan mereka sakalian tidak dapat bertanding dengan sharikat lombong orang² China. Mereka itu tidak berjaya sunggoh pun Kerajaan British pada masa itu bersedia memberi mereka tanah² untuk melombong dengan sa-luas²-nya. Dalam tahun 1912, sharikat orang² Eropah mula

menggunakan dredging dan sharikat² itu kena-lah mempunyai kawasan, atau tanah lombong yang luas. Jadi tidak-lah menjadi hairan bahawa Malay Land Reserve System ini mula²-nya di-tubuhkan di-negeri Perak dalam tahun 1933. Sa-belum pada itu Kerajaan Perak selalu juga mengambil balek tanah² yang di-berikan kepada orang² Melayu dan China untuk di-jual kepada sharikat lombong kepunyaan orang Eropah. Tindakan sa-macam ini telah di-buat pada mula-nya dalam tahun 1906.

Oleh itu, kita boleh-lah berpendapat bahawa satu tujuan yang tidak di-sebutkan apabila Malay Land Reserve System itu di-ishtiharkan ia-lah hendak memberi pertolongan kepada sharikat² lombong orang Eropah.

Menyebut hal ini, suka saya bertanya, ada-kah Kerajaan akan mengkaji sa-mula Investment Incentives Act tahun 1968, supaya dasar Kerajaan hendak mendorongkan perusahaan ka-kawasan² luar bandar itu berjaya, dan juga untuk memberi keutamaan kepada orang² Melayu am-nya. Saya perchaya Kerajaan memang sedar bahawa Investment Incentives Act tahun 1968 telah membuat kesan² yang tidak baik oleh sebab perusahaan² telah di-dirikan di-beberapa tempat sahaja ia-itu di-Petaling Jaya, di-Ipoh, di-Pulau Pinang, di-Johor Bahru, di-Butterworth; dan bandar² yang lain termasuk-lah Industrial Estate di-Senawang tidak dapat menarek perusahaan di-tempat masing² itu. Ini ada-lah tidak sa-imbang yang boleh menjadi lebeh burok jika tindakan tidak di-ambil dengan sa-berapa segera-nya.

Saya suka juga hendak mendatangkan pertanyaan jika Kerajaan akan mengkaji sa-mula dasar² berkenaan dengan kegunaan (Consultant Firms)—Sharikat² Perunding, Kontrekter dan sa-bagai-nya. Mengikut Jadual 11-5, ia-itu dalam naskhah Melayu mula 198, Malaysia akan melaborkan sabanyak \$928 juta dalam segi perusahaan pembenaan dan tidak kurang dari \$755 juta akan di-belanjakan di-Malaysia Barat. Anggaran perbelanjaan ini akan bertambah berjumlah \$1,423 juta untuk Malaysia pada akhir tahun 1975 dan \$1,140 juta untuk Malaysia Barat.

Dari segi peluang pekerja dan juga yang di-katakan "Development of Skill Expertise dan Experience," ada-lah mustahak bahawa perojek² yang akan di-lancarkan kelak di-jalankan oleh warganegara Malaysia sahaja.

Tetapi, oleh sebab beberapa faktor yang tertentu, maka terpaksa-lah Kerajaan menggunakan firma² dan juga pekerja² bukan warga-negara. Dalam hal ini mustahak sangat pada hemat saya bagi Kerajaan menentukan bahawa firma² kepunyaan orang² Melayu, atau mempunyai pekerja² orang Melayu atau bumiputra yang ramai di-beri keutamaan supaya mereka itu dapat pengetahuan dan pengalaman.

Cheraian 470 menyatakan bahawa dalam segi perusahaan ada-lah di-kehendaki meningkat sa-kurang²-nya 12.5% tiap² tahun daripada jumlah \$1,118 juta pada tahun 1970 hingga \$2,014 juta pada tahun 1975. Untuk mendapatkan hasil ini ada-lah di-angapkan pehak Kerajaan terpaksa membelanjakan sa-banyak \$330 juta sa-bagai pelaburan. Dari jumlah ini \$230 juta akan di-salurkan menerusi PERNAS dan juga MIDF dan \$100 juta menerusi MARA dan juga PKEN. Sa-balek-nya Jadual 11-6 atau Table 11-6 di-muka 202 dalam naskah Melayu dan 179 buku dalam naskah Inggeris bahawa PERNAS akan di-berikan sa-banyak \$100 juta sahaja, bagitu juga MIDF. MARA \$73 juta dan PKEN \$45.6 juta.

Sa-lain dari itu Kerajaan telah juga membuat anggaran perbelanjaan sa-banyak \$100 juta untuk UDA atau LPB dan \$35 juta untuk Perbadanan Kemajuan Getah Malaysia dan \$46 juta untuk Sharikat Perkapalan Antarabangsa Malaysia. Ada-lah menjadi aneh agak-nya, pada pendapat saya bahawa per-untukan ini tidak di-buat untuk kemudahan yang akan di-beri kepada orang² Melayu yang hendak mengambil peranan di-dalam perdagangan, di-dalam pelanchongan dan sa-bagai-nya sa-lain dari perusahaan indasteri. Oleh kerana ujud-nya MIDF, MARA dan Bank², barangkali ada-lah di-jangka bahawa sa-kira-nya orang² Melayu hendak meminjam wang untuk menubuhkan perusahaan dan memulakan perniagaan dan sa-bagai-nya maka terpulang-lah kepada MIDF, kepada MARA dan Bank² memberikan pinjaman wang yang di-kehendaki. Akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, daripada pengalaman dan pengetahuan, ada-lah amat sukar dan hampir² mustahil badan² itu dapat memberikan pinjaman atau kemudahan² yang lain, terutama sa-kali jika sa-kira-nya chagaran atau "collateral" itu ada-lah tanah² Malay Reserve atau pun saham² sharikat yang tidak di-jual beli di-Stock Exchange. Ini berma'ana, Tuan Yang di-Pertua, kesulitan kewangan dan credit

orang² Melayu tidak dapat di-atasi juga. Maka pada fikiran saya suka-lah saya mengemukakan shor ini kepada Kerajaan supaya menubuhkan satu Tabong Amanah atau "trust fund" yang di-selenggarakan oleh bank² tempatan saperti Bank Bumiputra, Malayan Banking atau United Malayan Banking Corporation. Tujuan besar Tabong Amanah atau Trust Fund ini ia-lah untuk di-beri pinjaman kepada peniaga² Melayu atau peniaga² untuk membeli saham² equity dalam sharikat perniagaan bersama atau joint ventures, perusahaan pembenaan dan sa-bagai-nya.

Pada masa sekarang pelabor² daripada orang² asing mengambil bahagian dalam lapangan ini tidak tertarek kepada joint-venture ini bersama² dengan orang² Melayu oleh sebab mereka tahu orang Melayu tidak akan dapat membeli saham equity yang di-tetapkan oleh mereka terutama jikalau modal permulaan itu melebehi \$1 juta. Sa-kira-nya, Tabong Amanah itu di-tubuhkan maka orang² Melayu dan peniaga² Melayu boleh-lah meminjam daripada tabong itu dengan saham sharikat itu di-gunakan sa-bagai chagaran, dan bayaran beransor² dalam masa yang panjang. Dalam hal ini tidak payah-lah orang² Melayu, pada permulaan-nya menentukan projek²-nya.

Cheraian atau paragraph 500 menyatakan bahawa Kerajaan akan mendirikan satu Development Bank untuk menentukan bahawa orang² Melayu akan dapat mengambil bahagian yang lebeh besar dalam semua lapangan ekonomi. Ada-lah menjadi kebiasaan chadangan² hendak menubuhkan satu²-nya badan untuk faedah orang Maleyu, khas-nya ini di-bangkang oleh pehak² yang tertentu. Sa-tahu saya chadangan untuk menubuhkan Development Bank ini sudah pun di-buat dalam masa pemerentahan Mageran dahulu, tetapi baharu² ini-lah sahaja maka chadangan ini di-terima oleh Kerajaan. Saya perchaya bahawa penubuhan Development Bank ini memakan masa yang lama. Demi kepentingan masharakat Melayu, saya menyeru kepada Kerajaan supaya menubuhkan Development Bank itu dengan sa-berapa segera-nya.

Bank Bumiputra dan juga Bank Pertanian telah membuat bukti bahawa jika sa-kira-nya halangan tidak ada, dan peluang² di-beri kepada orang² Melayu mereka itu boleh di-dided dan di-lateh menjalankan kewajipan mereka sa-bagai pegawai² bank yang chekap,

tetapi bila di-katakan bahawa tidak ada kaki-tangan yang mahir untuk menyelenggarakan Development Bank itu ada-lah satu pandangan yang sempit dan berhajat membangkang penubuhan Development Bank.

Sa-bagai kita mengetahui boleh-lah di-katakan tiap² negeri yang sedang membangun dan juga yang telah maju seperti Jepun, Jerman Barat dan lain² juga ada dengan Development Bank masing². Jadi boleh-lah di-sifatkan segala bangkangan berkenaan dengan penubuhan Development Bank di-Malaysia ini boleh-lah di-sifatkan sa-bagai academic sahaja. Saya berasa mushkil apa-kah sebabnya kawasan² pembangunan, atau "growth centres" ini di-sifatkan sa-bagai kawasan² perhutanan yang sedang dan akan di-buka seperti Jengka Triangle, Pahang Tenggara, Johor Tengah dan Tanjong Pengerang. Pada fikiran saya kawasan² seperti Batu Tiga, Klang, Port Swettenham, Kepong, Setapak dan sa-bagai-nya ada-lah juga kawasan² pembangunan; dan sa-kira-nya tujuan Kerajaan supaya orang² Melayu dapat mengambil tempat atau peranan mereka dalam semua lapangan perniagaan ini, maka langkah² yang akan di-ambil dan yang tersebut di-Cherian atau Paragraph 155 (ii) di-muka 54 naskhah Melayu-nya patut-lah juga di-buat di-kawasan² tersebut. Bukti dan kejayaan yang akan di-pastikan dalam masa yang sengkat sahaja; sa-balek-nya, jika kita menanti Jengka Triangle itu telah berjaya maka lambat-lah kita mendapat tahu ada-kah langkah tersebut akan berjaya atau tidak-nya.

Saya suka juga, Tuan Yang di-Pertua, menyentuh tentang tugas² dan peranan yang di-mainkan oleh Jawatan-kuasa Pelaburan Pemodalan atau lebih terkenal dengan Capital Investment Committee atau CIC dan kesan²-nya kepada dasar ekonomi baharu kita. CIC ini telah di-tubuhkan, sa-tahu saya, sa-bagai langkah dharurat pada 6hb Jun, 1969 oleh Majlis Gerakan Negara atau Megeran atau NOC dan oleh Cabinet. Badan ini telah di-Pengerusikan oleh Yang Berhormat Tun Tan Siew Sin sa-bagai Menteri Dengan Tugas² Khas masa itu dan sekarang kembali menjadi Menteri Kewangan.

CIC di-tubuhkan supaya pehak di-atas, pehak atasan, pehak Menteri dapat memeriksa dan mengkaji dasar² dan ranchangan² kemajuan dan perkembangan² perusahaan atau industry di-negara kita ini, ia-itu bagi Kerajaan Pusat dan Kerajaan² Negeri juga.

Keistimewaan yang tinggi di-beri oleh Jawatan-kuasa ini kepada langkah² dan tindakan² bagi memperbaiki dan melicinkan peratoran pentadbiran yang berhubung dengan pemberian² Sijil Peneroka atau Pioneer Certificates, Investment Tax Credit, kemudahan² mengexport dan kelonggaran chukai dan lain² kemudahan². Jawatan-kuasa ini juga ada-lah di-beri kuasa dalam melaksanakan tugas²-nya membuat keputusan di-waktu itu dan merojokkan kepada Cabinet (atau NOC pada masa itu), sa-bagai pengesahan. Pada amalan-nya, sa-tahu saya, apa yang di-fahamkan kepada saya, kerja² ini jarang di-rojokkan kepada Cabinet. Ini ada-lah satu Jawatan-kuasa yang sangat kuat dan besar pengaruh dan kuasa-nya. CIC telah menumpukan usahanya ka-arrah memberikan persetujuan dan juga kelulusan kepada projek² perusahaan seperti yang di-tegaskan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan dalam Dewan ini pada masa menyokong Usul Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dua hari yang lalu—izinkan saya, Tuan Yang di-Pertua, memetek sedikit daripada ucapan-nya:

"Let us now look at what the CIC has achieved. In 1968, 41 projects were approved. In 1969, 142 projects were approved, even though the CIC was not set up until the middle of that year, while in 1970, 334 projects were given the green light to go ahead. These results speak more eloquently than words when reviewing the performance of the CIC. We, however, readily appreciate that we can do better as we still hear complaints that inordinate delays have occurred in a few cases. We are taking steps, therefore, to eliminate even these few delays altogether."

Jadi soalan yang bermain di-kepala saya, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah berapa banyak-kah daripada 476 projek yang di-luluskan oleh Yang Berhormat Menteri itu kepunyaan orang Melayu atau di-selenggarakan oleh orang Melayu atau bumiputera. Saya sangka dan saya agak jikalau ada pun amat-lah sedikit. Jikalau benar sangkaan saya itu, maka ke-ujudan-nya yang berlanjutan Jawatan-kuasa ini dengan tidak dipinda tujuan² dan chara² perjalanan-nya termasuk satu daripada tujuan² atau objective Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini ia-itu mensaibangkan jurang perbezaan

antara kaum dan juga menggalakkan penyer-taan orang² Melayu dan bumiputera di-bidang perindustrian, maka pada hemat saya ada-lah mustahil akan dapat di-chapai tujuan Ranchangan² Malaysia Kedua ini. Tidak ada faedah-nya kita menyedapkan hati kita sendiri sahaja, atau menimbulkan harapan² kepada ra'ayat. Jika dalam tempoh dua tahun sahaja, Tuan Yang di-Pertua, CIC telah meluluskan 476 projek dengan mendapat pengecualian dan kelong-garan² chukai dan kemudahan² yang lain. Dan dengan langkah² baharu yang hendak di-ambil untuk menyejajarkan dan menche-patkan lagi pemberian² pioneer status ini, saya sungguh takut berapa banyak pula projek² yang akan di-luluskan oleh Jawatan-kuasa ini tanpa penyertaan orang² Melayu dan bumiputera di-tahun² yang akan datang. Jika kita ambil angka minima 200 projek yang akan di-luluskan dalam satu tahun, maka 1,000 projek akan di-luluskan pada akhir tahun 1975, dan orang² Melayu, Tuan Yang di-Pertua, sampai hari qiamat pun tidak akan dapat menyaingi—jangan kata hendak mengejar orang² bukan Melayu. Tambahan lagi dalam 10, 15 atau 20 tahun indasteri² ini akan menjadi gergasi² per-indasterian dengan mempunyai kuasa² yang penoh dalam segi politik dan ekonomi yang boleh menggonchang Kerajaan 20 tahun akan datang dengan mempunyai kuasa yang sangat tinggi, yang sangat kuat dan juga mengechualikan orang² Melayu. Maka saya bangkitkan perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah kita tidak akan dapat terchapai-nya tujuan maha juru bena kita, maksud dan hasrat maha juru bena pem-bangunan negara Yang Amat Berhormat Perdana Menteri. Ini sebab saya bangkitkan perkara ini supaya dapat perhatian yang berat dari pehak kontrektor² pembangunan negara.

Tuan Yang di-Pertua, saya berpendapat bahawa CIC ini tidak patut lagi di-sambong hayat-nya. Malah wujud-nya CIC akan merugikan dan mengechewakan asas² tujuan Ranchangan Malaysia Kedua ini. Saya beri sebab²-nya:

- (1) Amalan² yang telah lalu menunjukkan bahawa banyak projek² telah di-luluskan dengan serta-merta tanpa di-rojokkan kepada Kabinet.
- (2) CIC di-wujudkan dalam masa dha-rurat dahulu, ia-itu di-wujudkan sa-bagai langkah atau sa-bagai badan

sementara, dan Menteri yang ber-tanggung-jawab daripada asal-nya, itu pun dengan nama Menteri Dengan Tugas² Khas, dan sekarang kembali sa-bagai Menteri Kewangan—Portfolio Menteri Kewangan, tetapi CIC maseh juga wujud dengan di-ketuai oleh Yang Berhormat itu juga. Dari segi Perlembagaan pun, rasa saya CIC ini tidak patut wujud lagi, kerana kita telah kembali kepada Pemerentahan Demokrasi Berparlimen.

- (3) Perjalanan CIC sa-lanjut-nya akan mengechiwakan Ranchangan Malaysia Kedua, kerana jauh sa-kali daripada mendekatkan jurang perbezaan antara kaum, pada hemat saya CIC akan lebeh meluaskan lagi jurang itu dari semasa ka-masa dan akan menimbu-lkan juga jurang yang akan menyebab-kan ketidakpuasan hati ra'ayat dalam negara kita ini.

Oleh itu, saya menggesa, Tuan Yang di-Pertua, dan menchadangkan di-sini supaya Kerajaan menghapuskan CIC ini dan tugas²-nya di-serahkan kepada badan² dan Kement-erian yang berhubung dengan hal² ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil berat dalam hal ini dan saya suka bercha-kap terus-terang, kerana saya berhajat sangat supaya apa yang terkandung di-dalam Buku Merah ini dan hasrat yang tulus ikhlas dan yang sungguh² daripada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita itu dapat di-chapai. Dan saya tidak berhajat supaya tangan kanan yang membena, tangan kiri yang meruboh-nya. Terima kaseh.

Tuan V. David (Dato' Kramat): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I have gone through very closely the 266 pages of the Red Book, the blueprint of the Government for develop-ment as embodied in the Second Malaysia Plan for the years 1971-75.

Sir, although there are certain deficiencies, I consider it on the whole definitely a bold and realistic programme. But the question arises whether our Government has the nerve and stamina to sincerely implement this programme. Furthermore, Sir, the Government has admitted that it has failed to overcome the three crucial and formidable challenges, namely, poverty, which I consider to be the ulcer of the nation, unemployment and redressing of the economic imbalance.

Sir, I believe that in order to tackle these problems, the Government should overhaul its Government machinery and change its attitude in order to squarely, fairly and justly implement them. It is no use to have the finest development plans unless the right people are available with the right skills and determination to translate these plans into action and tangible results. Mr Speaker, Sir, it is no use paying lip-service to these laudable objectives. As far as the responsible Members of the Gerakan are concerned, we would not tolerate hypocrites who are going to deceive the nation. Sir, if we can castigate some of our own members for not practising what they had preached, how can we allow to go scotfree members of the Government who deviate from the laudable objectives, laudable as far as laid on paper. Therefore, Sir, as far as the responsible Members of the Gerakan are concerned, we would fight to the bitter end to see that the Government closely adheres to the letter and spirit of the Malaysian Constitution, Rukunegara and the implementation of this Plan. Sir, I like to make some pertinent observations and certain constructive suggestions with regard to this Plan.

Firstly, Sir, I believe that the Government should aggregate and articulate fairly and justly the needs of our multiracial population in order to bring into realisation the two prongs of the new economic policy. In other words, a multi-racial approach should be adopted in order to solve our formidable and challenging problems. Then only can we forge a strong, united Malaysian nation.

Secondly, the Government should galvanise our multiracial people to involve themselves in development projects. In other words, the people can only become committed to development if they feel that they have a stake in this country.

Sir, the First Malaysia Plan has not fulfilled its economic growth target in general terms which is not meaningful as far as the greater sections of the poor and downtrodden are concerned. This is due to the fact that unemployment had increased to 8% in 1970 compared to its set target of 5.2% and the gap between the "haves" and the "have-nots" has increased to unimaginable proportions.

Sir, there can be no quarrel with the prophesied policy of the State—a just society through the elimination of poverty, irrespec-

tive of race, restructuring rural society. But I disagree with the means and methods that are employed.

Sir, in trying to achieve a just society, your objectives seem to be the creation of a racial middle-class which must mean one or two things, that is, expanding opportunities for the small racial, administrative and directorship class—that is creating more avenues for them in business and commerce through legislation. Of course, this is being now done. Sir, it is obvious that it will never benefit the mass of the people who are agriculturalists, farmers, fishermen, etc. Secondly, this policy will only help to create a stronger petty bourgeoisie class who in turn will be protecting their interests against the mass of the peasants and the workers. Thirdly, Sir, the policy, by its very nature, will generate racial ill-will in the long run. Sir, is the aim of the State to expand the present racial middle class to include engineers, technocrats, accountants and scientists, and at another level, factory workers, mechanics, technicians, etc.? Mr Speaker, Sir, first of all, such an aim must be seen as an integral part of an overall policy, a policy that does not seek merely to expand the middle class which, by its very nature, will always remain small, and therefore opportunities for the mass will always be limited. Secondly, you cannot achieve this aim merely through quotas for quotas in themselves are limited. It reflects patch work and the absence of cohesive organised thinking. Mr Speaker, Sir, thus it is our contention that an effective economic policy will require readiness on our part to gain real and effective control over the economy of the country. The State must be in real charge of planning and implementing on the basis of the needs of all our people, irrespective of racial origin. This you can only do if you are prepared to take bold and brave measures, measures that will not be regarded favourably by both foreign and local capitalists—Sir, it must be appreciated this is Malaysia—because the trend of economic planning and organisation in most democratic Asian and African States is in that direction. The old *laissez faire* method where *ad-hoc* solutions were sought is most outmoded. It cannot meet the aspirations of the common people. Mr Speaker, Sir, greater control and regulation over dividends declared by foreign companies, greater check and supervision of these companies, and vice-versa, deployment of capital provisions and

training facilities for our people and creation of employment opportunities are absolutely necessary.

Sir, the State must play a greater role in education since education is vital for socio-economic needs. The State can help in securing textbooks for needy pupils. In this connection, it must explore the possibilities of establishing a co-operative society where teachers' unions and parents' associations can participate. State must increase financial assistance to needy pupils by utilising the loan system more extensively to provide loans and scholarships. In fact, this will help to overcome any feelings of deprivation that may exist in a particular community. The thrust of this aid must be directed to scientific and industrial education.

Sir, the present policy of establishing credit institutions, providing of fertilisers, buying nets in the agricultural economy are at best piecemeal efforts. To be really effective, the State, through a co-operative effort, should take charge of all the supply and production lines connected with marketing, packing, and the provision for basic economic facilities. In fact, Sir, today co-operatives exist, but they are controlled by the middlemen themselves.

Mr Speaker, Sir, in order to eradicate poverty and to correct racial economic imbalance, the Government should see that there is a balanced growth between the agricultural and industrial sectors. In order to redress the racial economic imbalance the Government should have conducted a survey to find out how unemployment in the urban and rural areas have serious implications racially. Sir, I am deeply concerned that the Government had conveniently failed to mention in detail the survey conducted by the Department of Statistics between the middle of 1967 and May 1968. The Malaysian Socio-economic Sample Survey of House-holds was planned and designed by a U.N. statistical adviser, Mr Choudhury, who is now the F.A.O. Agricultural Census Adviser in Malaysia. Sir, let me quote certain facts and figures as revealed by the 1968 Survey as reported in March 7, 1971 in the *Sunday Times*: "The most significant aspect of the survey was that unemployment throughout the country was growing steadily, with the Indians being the hardest hit. In 1962, the unemployment rate amongst the three major races was practically the same at around 6

per cent. But in 1968 for the Indians the figure touched the 10.3 per cent mark, an increase of 4.3 per cent. From 6.1 per cent in 1962 the unemployment rate among Malays in terms of the available labour force dropped to 5.8 per cent. Six years later a decrease of 0.3 per cent. For the Chinese the unemployment rate had gone up to 0.9 per cent to 6.9 per cent." Sir, the survey added that the sharp increase in the unemployment rate among the people of Indian origin might be due to the fragmentation of estates and stagnation of employment opportunities in the estates, the traditional stronghold of the workers of the Indian origin. Another reason might be the inability of these estate workers to make any perceptible inroads into other types of occupations. Sir, the employment rate as a percentage of the labour force which includes all those between 15 years and 64 years for Malays and Chinese was about the same in 1968. For Malays it was 91.2 and for the Chinese 92 per cent. The Indians however showed a particularly low employment rate of 87.7 per cent. Mr Speaker, Sir, I call upon the Government to closely study this important socio-economic survey and redress accordingly the racial unemployment imbalance within the context of the two prongs of the new economic policy.

In addition, Sir, employment priorities should be given to the financially poor but who have the necessary academic qualifications. It really pains, Sir, for me to see that whereas all the members of one family are fully employed, while in the other family no member is employed although some of its members are in the same age group and have the same qualification as the former. In this way, to bring about an equitable distribution of wealth and reduce the gap between the haves and have-nots will be an illusion.

Mr Speaker, Sir, I want from the Government a categorical assurance that this sort of affairs would not continue. I hope that the Government would issue directives that in order to bridge the gap in *per capita* family income among our multi-racial people the poor and the down-trodden who have the necessary academic qualifications be given priority in employment in both the private and public sectors without any prejudice whatever participation it may be in the private sector.

Sir, while the Government is embarking on its Second Five-Year Plan, it is moving towards the direction of throwing 4,000

temporary clerks and their families numbering about 20,000 as destitutes into the streets. Is this, Sir, part of the programme and development the nation expects within the concept of the Second Five-Year Plan? If the Government's intention is to create stability, then the 4,000 clerks should be absorbed into the various departments unconditionally. The Government should not forget that the Government is obliged to accord to every citizen a living. I call upon the Government to save the 4,000 clerks who have served the nation at the time the nation needed their loyal and devoted service.

Mr Speaker, Sir, poverty both rural and urban is an ulcer to the nation. In the field of rural development, the fruits of rural development have not really reached to the grass-roots level. I regret to say that the Alliance Government has also neglected urban planning, even in the case of physical and social problems arising from urbanisation and urban growth in Malaysia. Even if there is any urban planning at all, it has been done on a fragmented and *ad-hoc* basis; only recently that an Urban Development Authority has been established.

Sir, the shortage of urban land is due to competition for its varied use, the increasing of rural population, who are mostly in the lower income bracket or unemployed, moving to the urban areas, and the Government's failure to provide sufficient low-cost housing has created welfare problems of a national character which calls for national and rational solution. Urban renewals should be implemented cautiously and should not be made to be interpreted by the people affected as a renewal programme but the recognition of the people's good. This cautiousness is especially necessary where the people affected comprise largely one racial group. In respect of urban planning, Mr Speaker, Sir, I suggest the following:

- (1) to pay more attention to town planning;
- (2) to initiate measures in order to make Local Authorities to have long-term plans over capital development expenditure instead of an annual basis;
- (3) priority should be given to placing sociologists, community relations specialists together with economists, geographers, and architects in the newly established Urban Development Authority.

In addition, Sir, it is essential that it should not only work closely with Local Authorities and State Governments but it should also take vigorous steps to co-ordinate physical, economic and social planning, that is to see that this department fulfils the needs of the people.

Sir, I believe that the Government should adopt a vigorous and balanced rural and urban development programme to complement each other. In addition, it should also initiate rural industrialisation and urbanisation programmes in the rural areas. The national economic planning of the Government could only achieve its aims if the Government aggregates and articulates the multi-racial problems of the have-nots of all communities. I, for one, Sir, fully agree with the Honourable the Minister with Special Functions and Minister of Information when he spoke in the debate on the Royal Address at the Dewan Negara on March 23rd, 1971, and I quote: "What this country needs, and needs badly, is that creative, enlightened and affluent group comprising all races whose activities ramify in all spheres of life. It is this group which should be the biggest group that will form the economic and social infrastructure in order to bear the burden on which liberal democracy can flourish." What I believe is that the quantification of laudable objectives must be matched with practice. This is extremely important for the Second Five-Year Plan if at all it is to succeed.

Sir, the Gerakan has all along stated that education should be orientated towards science and technology. In addition, the setting up of colleges and universities should not be politically motivated. Responsible members of the Gerakan believe that right educational programmes play an important part in the socialising process. At present there are three universities and a number of colleges in West Malaysia. We hope the standard of education will be maintained and that students who come out of the universities and colleges would be given employment. If not, an unhealthy situation will develop as that has developed in other parts of Asia. I suggest that more technical and vocational colleges be established in the East Coast of West Malaysia and also in East Malaysia.

Mr Speaker, Sir, a balanced approach should be adopted to develop complementary industries. This would create greater employment and also avoid problems of supply of resources and bottle-necks. In fact, it should

bring desirable linkage effects. The Government should also ensure a balanced growth in infrastructural and industrial sectors. In addition a balance should also be achieved between agriculture and industry. Development of both have to be planned and phased, so that each complements the other.

Sir, recently, the rise in prices of consumer goods has given rise to concern especially to people of the low-wage earning group. A casual relationship exists between the rise of other prices to increased prices at the source affecting some household goods and imported goods from tinned milk to mutton. Sir, the Government should conduct an enquiry into these causes and the extent of the rise and its implications. The role of the importers, wholesalers and shop-keepers should also become important, so that prices are not increased exorbitantly. There are variations too in prices where there is competition among shopkeepers and suppliers and where there is none, the Government should make a careful study.

Mr Speaker, Sir, a number of applications for Federal Citizenship have been turned down by the Government without assigning any reasons. This gives room to believe that the Home Ministry is not scrutinising the applications with an open mind and in accordance with the provisions of the law. The Government should review its administrative procedures with a view of assisting the public. There are cases where applicants have waited for months and after which, they receive a rejection letter. This attitude should change and members of the public must be extended with all facilities and assistance.

Mr Speaker, Sir, obviously what is needed is a basic re-orientation in economic planning. New slogans, like the new economic policy, are not alone enough. They must have the capacity and courage for bold and just implementation. Thank you.

Tuan Tan Cheng Bee (Bagan): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I rise not only to lend support to this Motion standing in the name of Yang Amat Berhormat Perdana Menteri but also to congratulate the Government on its bold and sincere move to achieve national unity by committing itself to the gigantic task of the eradication of poverty.

The most admirable point about this Plan is that it transcends all racial barriers and that the poor and "have-nots" of all races will be the main benefactors. However, let

me remind this House that the success of any Plan depends on whether what we have mapped out here is the true and actual situation existing today or whether the situation has been accentuated to make one sector appear more unfortunate than the other and thus justify correction more advantageously to this sector. For instance, Sir, in Chapter III the economic imbalance set out in the analysis is to a large extent not quite accurate as listed out in the five different categories of employment, which are:

- (i) Traditional Rural Sector.
- (ii) Modern Rural Sector.
- (iii) Traditional Urban Sector.
- (iv) Modern Urban Sector.
- (v) Government Sector.

Traditional Rural Sector is defined as the Malay smallholders and the Chinese new villagers and the Indian rubber tappers. In this field, the Malays outnumber the non-Malays 3:1.

Modern Rural Sector is defined as FLDA schemes, co-operative societies and statutory bodies like the Padi Planters Boards, Bank Kerjasama and MARA. The Second Malaysia Plan does not state what percentage of these is given to the Malays, but it is obvious that over 90% of the benefits from these institutions goes to the Malays.

Traditional Urban Sector. This is defined as hawkers, the petty traders and the small businessmen existing in traditional Chinese society. The Second Malaysia Plan says that there is a balance of 3:1 in favour of the non-Malays in this field.

Modern Urban Sector. This is defined as the industrialists, the professional people and the modern businessmen. Here the figures as far as investments are concerned are that the Malays constitute roughly 1%, the Chinese over 22% and the Indians over 6%, but the balance of roughly 70% goes to foreigners.

Government Sector. Here there is a balance in favour of the Malays by 5:3—in 1968.

It would appear, therefore, that the lowest income groups are the Traditional Rural and the Traditional Urban Sectors. The Traditional Rural Sector is, in fact, worse off than the Traditional Rural Sector, because the hawker and the petty trader have to compete in the urban areas where the cost of living is high and life is generally more difficult.

When it talks about re-structuring of society, all that is mentioned is that the Malays must no longer be classified only in the Traditional Rural Sector but that they must move into the Modern Urban Sector and eventually comprise 30% of the Modern Urban Sector. There is no mention of the restructuring of the other categories of employment. In other words, all that the Second Malaysia Plan is talking about is to shift some 30% from the Traditional Rural Sector into the Modern Urban Sector.

On the analysis of the present situation, one can see that the Malays already dominate three of the five categories, i.e. they dominate the Modern Rural Sector of over 90%, there is 3:1 in their favour in the Traditional Rural Sector and in 1968 there was 5:3 in their favour in the Government Sector. Since May, 1969, there has been a tremendous intake of Malays not only in the Government Sector but also in the Armed Forces and Police and if an up-to-date figure is taken, one will probably see that in the Government Sector, the proportion is much larger than 5:3.

Another factor which has to be taken into account in the Government Sector is that all the key positions in the Government, Armed Forces and Police are held by Malays and those positions which are presently not held by Malays will soon be taken over by the Malays. This is also true in the quasi-Government institutions.

The criticism stated in the Second Malaysia Plan is that these categories do not form such a high income group as the Modern Urban Sector which it claims is the highest group sector. As far as the employment is concerned, however, it must take out the bulk of the total working force in the country. The non-Malay participation including foreigners in the Modern Urban Sector is very small compared to the total working force in the country and indeed they are the elite of the society—it is indeed only a very small group of people. The vast majority of non-Malays fall into the Traditional Urban and the Traditional Rural Sectors. If one, therefore, takes in the majority of the non-Malays and the Malays, but excluding the Traditional Urban Sector, one will find indeed that the economic imbalance is in favour of the Malays and not the non-Malays. The Malays already dominate in three of these categories. If the Malay is to obtain 30% of the Modern Urban and the foreigner is still entitled to retain his 70%, then there will seem to be no room for non-Malays at all—there must be a deprivation of the 22% in the hands of the Chinese and 6% odd in the hands of the Indians.

Sir, the Second Malaysia Plan makes no mention of the restructuring of the other groups, apart from the traditional/urban. After the so-called structure is completed, therefore one has the following results:

			Traditional Rural	Modern Rural	Traditional Urban	Modern Urban	Government
Malay	...	...	3:1	20%	—	30%	4:1
Non-Malay	...	...	—	—	3:1	—	—
Foreigner	...	...	—	—	—	70%	—

As it is admitted that the Traditional Urban Sector is in fact the lowest form of human life in the Malaysian society, there is no intention of the Government to restructure this aspect of the Malaysian Society.

Sir, it is all very well to create a Malay commercial and industrial community and to force private concerns to employ 50% Malays as agitated in the paper produced by the National Unity Advisory Council. But this must not be at the expense of the Non-Malays as there are just not enough jobs to go round. It can, therefore, be seen that the above concept of restructuring society and correcting the economic imbalance is purely in favour of the Malays and at the total expense of the Non-Malays. If it is genuine intention of the Government to properly restructure the society, the Government must restructure the whole of the society: in other words, the five sectors of employment as categorised above and as categorised in the Second Malaysia Plan, Chapter III. All the five categories must reflect the racial make-up of the country. It is only in this way that the races will not be identified with their vocation. At present the Plan only provides for the Malay not to be identified as a rural person but also as a businessman. Nothing is said about the non-Malays.

Sir, if the Second Malaysia Plan and the proposals outlined in the statement by the Department of National Unity are implemented, there is very little hope for the non-Malays to make an easy living in this country—and this can only lead to further subversion and, therefore, racial instability.

Sir, on Education, the Second Malaysia Plan indicates that the educational and training system will be geared more effectively to enhancing the productive absorption of school-leavers and to producing adequate numbers of skilled personnel necessary for the implementation of the Plan—Paragraph 699. One would, therefore, expect that in the educational planning there would be an overall increase in enrolment at all levels, not only to produce an adequate number of qualified personnel, but also because of the rapid increase in student population. Ironically, however, the Plan has in fact been mapped out for a smaller increase in enrolment in Form VI and University levels as compared with the First Malaysia Plan. At the Form VI level the increase in enrolment in the First Malaysia Plan was 7,558 students; in the Second Malaysia Plan the increase in enrolment is only 4,995. At the University level, the increase in the First Malaysia Plan was 5,670 students; the Second Malaysia Plan has planned for an increase of only 4,625. It would be interesting to know why at these two levels there has been planning for a smaller increase.

Sir, we are happy to note that the enrolment at College level has been planned to increase substantially. We would, however, want to know the racial breakdown of students at the Agriculture College, the Technical College and the Tengku Omar Polytechnic. We would like to know, in the event that non-Malays are unrepresented in these institutions, whether remedial measures would be taken to rectify the position. Thank you.

Tuan Stephen Yong Kuet Tze (Padawan): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, a refreshing aspect of the Second Malaysia Plan is the boldness of the Government in pinpointing the problems and getting down to facing them. No one could now say of the Government of sweeping problems under the carpet. People are informed both of the achievements and shortfalls of the past decade of the Nation's development. In order to achieve national unity, the new economic policy was formulated.

Sir, now that the new economic policy has been laid down, there remains the successful implementation of this policy. I am heartened by the realistic approach taken by the Government and the warning that "There must be no delusion that National Unity can be achieved by purely economic means." Indeed, Sir, the success or otherwise would depend, to my mind, much on human factors. In other words, a total involvement and total mobilisation of the people would be necessary. Here the youths of the country must play an important role. They have the energy, the enthusiasm and the necessary educational background for this part. We now have a youthful, energetic and capable Minister in charge of the Ministry of Culture, Youth and Sports. I trust he will be able to harness the energy and enthusiasm of youths for the attainment of the national goal. We have, therefore, high expectations of the newly established National Youth Consultative Council. I sincerely hope that through it goodwill will be established between the youths of different racial groups. It will be unhealthy, to put it mildly, if there is no proper dialogue between the youths of one racial group with the others in the country. This dialogue must, therefore, be established among groups of different racial, cultural and social backgrounds with one another. This is urgent. We cannot afford to wait.

Sir, the Prime Minister has appealed to all of us to fully commit and dedicate ourselves in the spirit of *Rukunegara* to the task of creating a just and equitable society and a united and progressive nation. Sir, we in the Sarawak United People's Party do fully endorse this and will respond positively to this appeal.

In this connection, I would urge those scholars who have been sent overseas for training under Government grants to return to this country after completion of their studies or training to serve the country. We deplore those who having obtained scholarships and completed their studies abroad choose not to return. If people with education and having been trained at public expenses do not feel obligated to render their services to the State, how can we expect the less educated to be dedicated?

Sir, in Sarawak we are so short of technicians and professional people—like doctors, engineers, architects, accountants, etc.—in the public sector, so much so that much of the

development work has to slow down. We have lost a good number of doctors, engineers, lawyers and technicians to the private sector. The main reason is that the terms of service in the public sector are far less attractive than those in the private sector or elsewhere. We have therefore, *per force* to recruit professional people from overseas.

Here, Sir, again we are experiencing difficulties, not that there are no applicants but because of the inordinately long time—some time as long as 4 to 6 months—before the applicants could be informed whether they could be taken on, much to the frustration of our heads of departments and the applicants. Many of them whose services were urgently required just could not wait that long and then got employment elsewhere. Sir, I understand much of the time is taken up by security screening. If a professional employee is not employed in any work involving confidential nature, why should there be security screening? Can he not be sacked if found to be a security risk? In any case, cannot the time between the applicants offer and the acceptance be shortened? Sir, in this connection, I would also point out even employment of our own scholars seems to take a long time. I have known cases of officers having to wait for 2 to 3 months to get confirmation of their appointments.

Sir, I mentioned earlier about terms of service. This is, of course, a subject under the Suffian Salaries Commission Report. I do not wish to go into it or dwell on it too much, except to say that there is a tendency to regard Sarawak and Sabah as equivalent to the States in West Malaysia. Sir, those of you who have been to Sabah and Sarawak would have noticed that not only is their combined size bigger than that of West Malaysia, in fact Sarawak alone is just little less in size than West Malaysia, but they are very much a political unit. For instance, the works carried out by the Sarawak Public Works Department consist of more than 65% of the Federal Government projects. Its commitments, its work-loads are comparable to that of the Federal Public Works Department. Similarly, in our medical services, the Director-in-charge has very much more responsibilities than any of the Chief Medical and Health Officers in the States of West Malaysia. The same can also be said for our Commissioner of Police who has greater and heavier responsibilities than any other Police

chiefs in the States of West Malaysia. The terms of service and salary scales of our State Directors of Public Works Departments and Medical Services and Commissioner of Police should be such as would commensurate with their responsibilities and positions. How frustrating and unfair it would be if they were treated less favourably than the State Public Works Engineers and State Chief Medical and Health Officers in West Malaysia. It would be expecting too much to demand dedication and self-sacrifice in such cases.

Sir, I would now like to touch on the subject of transport and communications. At paragraph 556, on page 181, of the Red Book, transport and communications are stated to be vital for social and economic development, that is to say, to provide accessibility to new development areas, improve the integration of all regions, facilitate better public administration and enhance the security of the nation. It is also stated that they are relatively less developed and less widespread in East Malaysia and it goes on to say that further expansion of the network will be carried out during the Plan period. Mr Speaker, Sir, a request was originally made for a provision amounting to \$17.7 million for the completion of the missing link of some 85 miles between Bintulu and Ulu Oyah. I regret to say that this item seems to have been omitted. Sir, this missing link is important as it will upon its completion assist in the integration of the 4th and 3rd Divisions of Sarawak and will provide a continuous link between the whole State, except of course the 5th Division. It will also provide access to timber resources to be exploited in the region, as recommended by the FAO Survey Team and facilitate the setting up of a timber complex in the Tatau area. This request has been made on a number of occasions on the above grounds for inclusion in the Plan for implementation. The completion of this link will fulfil the requirements and objectives as stated in Paragraph 618, on page 199, of the Plan, that is to say, its development will be aimed at exploiting the natural resource potentials and facilitate economic development and social integration of the State. I would therefore put in a plea for the inclusion of the project in the Plan, at least at the time of the Mid-Term Review of the Plan in 1973.

Now, on civil aviation, Table 12-11 on page 202 of the Red Book shows that no provision has been made in respect of a

further development of Miri Airport, and only a small provision of half a million dollars has been provided for land acquisition in respect of Sibu Airport. Originally, provisions at \$18.71 million and \$9.29 million have been requested for the development of these two airports to take in the Boeing 737. The position in regard to Sibu Airport is quite serious as it is. Technically speaking, it is now not fit to take even Fokker 27. It is used with some relaxing of the normal requirements. The Federal Minister of Transport has stated that Sibu Airport should be developed at a new site during the planned period. I have not seen the Minister present here, but I would like him to explain. But looking at the Plan, it does not seem that during this Plan period there will be such an airport because only a small sum has been provided for land acquisition. Therefore, I would ask the Minister to clarify the position with regard to both the development of the new airport and the further development of Miri Airport.

Sir, now I come to Malaysian International Shipping Corporation and Malaysia Airlines Berhad. At Paragraphs 606 and 607 in the Red Book there is mention made of the future development of the National Airline and National Shipping Line. Since the Malaysian International Shipping Corporation and Malaysian Airlines Berhad are designated as national carriers and as both will be developed to accelerate the trade and domestic air services between East and West Malaysia, it is proper that the East Malaysian States should be invited to have proportionate equity participation in these two national corporations. In this regard, I suggest provision could be made under the heading "Other investment in economic enterprises" appearing at page 69 of Table 5-1 for Sarawak to participate in these joint ventures.

Sir, earlier on I have referred to shortage of doctors in Sarawak. I would like to refer to Table 15-2 appearing at page 248 of the Red Book. You will notice Sarawak is worst off in terms of doctors, nurses and hospital beds ratio to population. As for doctors, as stated here, in West Malaysia the ratio is 4,100 population to one doctor, whereas in Sabah it is 7,900 to one doctor and in Sarawak it is 11,100 to one doctor; nurses 1,900 to one in West Malaysia, 2,200 to one in Sarawak; and for beds, it is 330 to one in West Malaysia and 430 to one in Sarawak. Sir, to achieve a more balanced

rational development as envisaged by the Plan, it would only be right if the situation could be remedied. Greater efforts should therefore be made to increase the number of hospital beds and step up the training of nurses for Sarawak.

I have had occasions to talk to the Honourable Minister of Health recently about the improvement to rural health and he agreed with me that one of the essential measures to achieve that aim is to provide fresh water supply to people in rural areas. We have, Sir, some 3,500 longhouses and kampongs in Sarawak. The cost of providing such facilities would not be much, particularly when assistance is given by W.H.O. Unfortunately, no funds are made available except under the minor rural projects. The funds under this head have been drastically cut, for instance, we require \$3.1 million for 1971 for the minor rural projects but only \$600,000 of Federal funds were made available. I would put in a strong plea to the Honourable Minister of Health to set aside a special fund, call it Freshwater Project, if you will, to provide fresh water to these people. In the long run, we will save a lot in terms of medical expenses and gain in having more healthy workers and farmers in the rural areas.

Sir, the Second Malaysia Plan contains a cogent message and it should reach the ra'ayat in all corners of the nation. Here the means of mass-media will play an important role. The State Information Service must be shaken up and good co-ordination between the various Government Departments, particularly the Radio Broadcasting Section must be maintained.

In this connection, Sir, I would like to point out that TV will be effective as an instrument to put the message across. I am sure the energetic Minister of Information has seen this point and will find some way in extending TV network to Sarawak. I think Sarawak is entitled to this facility as one of the members of the family of Malaysia. Thank you.

Tuan Lim Kit Siang (Bandar Melaka):
(Dengan izin) Mr Speaker, Sir, first of all, this House should note that we are not debating the Development Plan for the next five years, but for the next four-and-a-half years. Six months of this Five-Year Second Malaysia Plan have already passed before this Plan comes before this House. This

speaks most eloquently for the authoritarian nature of the present Government, which professes democratic rule. What this House and country think, feel and decide do not matter. The Alliance Government has decided, and that is that.

The Second Five-Year Plan opens with this passage:

- "1. National unity is the over-riding objective of the country This direction towards national unity and progress is fundamental to the New Economic Policy. The Second Malaysia Plan, based on this Policy, is designed to facilitate the achievement of the national objective".

The First Malaysia Plan, 1966-1970, had also this same objective. In the words of the First Malaysia Plan, one of its main objectives was to "promote the integration of the peoples of Malaysia by embarking upon a development plan explicitly designated to promote the welfare of all". The Second Malaysia Plan (Chapter II) speaks of the "successful implementation" of the First Malaysia Plan. If so, has its objective to promote the integration of the peoples of Malaysia succeeded?

We know the answer. The May 13, 1969 racial riots clearly point to the failure of the First Malaysia Plan "to promote the integration of the peoples of Malaysia." Apart from casting blame on Opposition parties—which it is not my intention to deal with—the Government also declared that the riots were partly caused by "the growing sense of insecurity felt by the Malays due to racial imbalance particularly in the education and economic fields". I say this to show that although the First Malaysia Plan was claimed by the Government to have been successfully implemented, it did not advance national unity and integration. Similarly, we must not assume that the Second Malaysia Plan, if implemented successfully in the Government's claim, will definitely promote national unity which the Plan has stated as the over-riding objective of the country. It has been said in this House during this debate that unless the Second Malaysia Plan is implemented, there will be a greater May 13 racial riot, but this time it would not be confined to Kuala Lumpur and would affect the whole country.

Mr Speaker, Sir, the country was told that the May 13 racial riots were caused by Opposition parties exploiting sensitive issues which are now entrenched in the Constitution and placed beyond the pale of public discussion. We are told that once these issues are declared sensitive and banned from public discussion and questioning, the country is safe from other May 13-type racial riots. Now, in this House, we are told that if this Second Plan is not fulfilled, there will be bigger and more terrible May 13 riots throughout the country. And as I have just pointed out, since the so-called successful implementation of the First Malaysia Plan did not prevent the May 13 riots, a successful implementation of the Second Plan is not likely to prevent a recurrence either. It would appear, therefore, that whether the Second Plan is successfully implemented or not, the possibility of May 13 riots is always there. I do not see how the Second Plan by itself can create national unity, just as the First Malaysia Plan has failed to do. More than a Malaysia Plan, more than a Rukunegara, is required to create national unity. Unless the Government and country take into fullest consideration all the inter-related social and cultural, political and economic, public and private, emotional and psychological factors of building a Malaysian consciousness and identity, by the end of the Second Plan, national unity will be as elusive as it is today.

The Plan incorporates a two-pronged policy for development. The first prong is to reduce and eventually eradicate poverty, by raising income levels and increasing employment opportunities for all Malaysians, irrespective of race. The second prong aims at accelerating the process of restructuring Malaysian society to correct economic imbalance, so as to reduce and eventually eliminate the identification of race with economic function.

We support both objectives. But going through the Plan, and listening to the speeches of Ministers all these months, after the New Economic Policy, one cannot help feeling that the first objective of eradicating poverty, irrespective of race, is only incidental to the central plank of the NEP (New Economic Policy): to restructure Malaysian society to correct racial imbalance. This view is strengthened by the unconvincing argument in the Plan that the two prongs of

the New Economic Policy are not mutually exclusive, but interdependent and mutually reinforcing.

The poor of Malaysia are to be found in the traditional urban sector, where non-Malays outnumber the Malays by a factor of nearly 3 to 1, and in the traditional rural sector, where the position is reversed. The traditional urban sector covers small artisans, petty traders, hawkers, stallholders, household servants, trishaw-riders and other persons pursuing a multitude of activities requiring little or no initial skill or training. The traditional rural sector comprises uneconomic smallholder rubber, single-cropped padi, traditional livestock and other agriculture, gathering of jungle produce, inshore fishing and dulang washing and small gravel-pump mining for tin.

As is admitted by the Plan itself, the average incomes of both the traditional urban and rural sectors are low. And as has been admitted by the Government itself, in some ways the urban poor are much worse off than the rural poor, because unlike the latter, the urban poor own no land which they can fall back upon and which can at least be cultivated to enable them to obtain the necessities of life. The Plan itself admits that "the social and physical hardships of urban poverty are more severe than those of rural poverty."

But if we look at the Second Malaysia Plan, we find that the emphasis of the programmes and projects are directed mainly at helping the rural poor, and the urban poor is left completely out in the cold. For instance, in the strategy for restructuring the economy, the following policies are laid down:

- (1) Modernisation in the rural sector through the application of science and technology and bringing more new land under cultivation with modern techniques;
- (2) Urbanisation, or the introduction of modern industries in rural areas and the development of new growth centres in new areas and the migration of rural inhabitants to urban areas;
- (3) Increasing the participation of Malays and other indigenous people in urban-type activities in existing towns and growth centres;

(4) Creation of a Malay entrepreneurial community;

(5) Special measures to provide to Malays and other indigenous people business premises and physical facilities in existing urban centres.

Policies and programmes to eradicate poverty, the first prong of the New Economic Policy are:

- (i) To increase the productivity and income of those in low productivity occupations through the adoption of modern techniques and better use of facilities.
- (ii) To increase opportunities for inter-sectoral movements from low productivity to higher productivity activities in new land development schemes, fishing and forestry projects and in commerce, industry and modern services.
- (iii) Provide a wide range of free or subsidised social services, such as public housing, subsidised rates for electricity, water and transportation, and medical services, improved educational opportunities and increased recreational and community services.

Any reader of the Plan cannot help but notice that the greatest pre-occupation seems to be to help the Malay rural poor, even if it means to the neglect of the non-Malay urban poor. I am not suggesting that it is wrong to help the Malay rural poor. What I want is that the Government must not ignore the plight of the non-Malay urban poor.

Since May 13, 1969, the Government's New Economic Policy has been obsessed with the concept of racial economic imbalance between Malays and non-Malays, strengthening the myth that all Malays are poor and downtrodden, while all Chinese and Indians are rich and wealthy. In actual fact, the overwhelming majority of the Chinese, Malays and Indians are poor. Furthermore, the real wealth of the country are not in the hands of the Chinese. The Plan confesses that foreign ownership and control predominate in the high-income modern sectors.

Padi farms are practically all owned by Malays. Of the total 4.2 million acres of land under rubber in West Malaysia, 37% are owned by Malays, 42% by non-Malays and 21% by foreigners. Three quarters of the

oil palm and coconut acreages on estates in West Malaysia at the end of 1970 were owned by foreigners.

In 1969, of the total \$4,678 million share capital 62.1% was accounted for by foreign interests

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Could you slow down your speech a bit; they cannot take a record of it fast enough.

Tuan Lim Kit Siang: Yes. 62.1% was accounted by foreign interests compared with 22.8% by Chinese, 1.5% by Malays and 0.9% by Indians. Foreign interests accounted for one-half to three-quarters of the share capital of limited companies in estate agriculture, mining, manufacturing wholesale trade, banking and finance. They also accounted for more than one-third of the share capital of limited companies in construction retail trade and other industries.

It is thus clear that there is in fact a great economic imbalance between Malaysians and foreigners in the ownership and control of wealth in the modern sector of Malaysian economy. When the Government talks about Malay economic imbalance, it is always compared to the non-Malays. I would want to know why the Government had never compared this to the foreign ownership and control of wealth—which is more significant.

A continuous harping on the theme of Malay/non-Malay economic imbalance, when in fact the majority of the Malays and non-Malays are poor, and the concentration of ownership and control of wealth in the modern economic sectors in the hands of the foreigners cannot do the country and the goal of national unity any good.

Until 1969, Government planners and economists had worried about ways and means to solve the acute unemployment problem in the urban areas, caused partly by the migration of some of the unemployed from rural to urban areas. It was then the Government policy to check the drift to the urban areas from rural areas, where the incidence of unemployment is lower than in urban areas.

For instance, the 1967-1968 Socio-Economic Sample Survey of Malaysian Households reported the incidence of unemployment in the metropolitan towns as 10.1% compared to the rural incidence of 5.4%.

Suddenly, under the New Economic Policy, the Government reversed its policy and is now encouraging the migration of rural inhabitants to urban areas, when the problem of urban unemployment is even more acute today than at any time before. We can understand if this new Government policy is the result of the solution of the problem of urban unemployment, leading to shortage of labour supply.

The situation is reported by the 1967-1968 Socio-Economic Household Survey, and I quote:

"It is significant that in 1962 the unemployment rate in terms of the labour force for each of the major races in Malaysia, namely, Malays, Chinese and Indians was practically the same, viz: 6.0%."

"In 1967/68 this pattern changed and the increase in unemployment has been mostly concentrated among the Chinese and Indians. In fact, the unemployment rate among the Malays has gone down from 6.0% to 5.8% while that for the Chinese has gone up from 6% to 6.9%; for Indians there has been a significant increase in the unemployment rate from 6% to 10.3%".

This is a Government publication, and not a DAP publication, and it was referring to 1967/68. The position now must have deteriorated.

With the Plan concentrating on the rural poor, and encouraging the migration of rural unemployed into the urban areas when the urban unemployed are not finding any jobs, the difference in the incidence of unemployment among the races are likely to widen. By encouraging rural migration without first solving the pressing and acute problem of urban unemployment, the Government is in fact condemning the urban unemployed to a worse fate, to a life of greater squalor, poverty and human indignity.

I call on the Government to reconsider, and stop encouraging rural migration of unemployed to the towns as a matter of deliberate policy, until the Government has first solved the problem of urban unemployment.

Paragraph 135 of the Plan states, and I quote:

"The Government has set a target that within a period of 20 years, Malays and other indigenous people will manage and

own at least 30% of the total commercial and industrial activities in all categories and scales of operation. The Government has also stipulated that the employment pattern at all levels and in all sectors, particularly the Modern Rural and Modern Urban Sectors, must reflect the racial composition of the population."

Firstly, such a statement is meaningful if we know how much the Malays, the non-Malays, the foreigners own at present, and the estimate the Government has made of "commercial and industrial activities" in 20 years' time. I ask for these figures and estimates to be given to this House, although I do not see how these can be available with the data as existing in our country.

Secondly, since a comprehensive programme of expropriation from foreign companies seems to be the only way to reach this objective, given the built-in reluctance of the Government to deal harshly with the Chinese tycoons who are either Alliance members or open Alliance sympathisers, I ask the Government to state whether it is seriously considering such a move.

And thirdly, given the Government stipulation that the employment pattern at all levels and all sectors, particularly the modern rural and modern urban sectors, must reflect the racial composition of the population, I ask the Government to state whether this policy will be implemented with regard to the new FLDA schemes and other land schemes to be opened up, and the new Army recruitment of personnel.

Mr Speaker, Sir, the Plan can only work with the active support of the people. To get active popular support, the aim must be to restructure Malaysian society, and not just Malay society, and to eliminate all Malaysian poor. We have to restructure not only the Malay poor in the rural areas, but also to restructure the non-Malay poor in the urban slums and squatter settlements, by raising their income levels and earning capacities.

I have a lot of reservations that the lot of the Malay rural poor are going to be radically changed by this Second Malaysia Plan. Let us take the Government's much-vaunted FLDA schemes. I have visited some FLDA schemes, and can speak from a little experience.

Through the Press, radio and television, we are constantly reminded that the FLDA schemes are a great success, and that the

settlers are a new breed of middle-class Malaysian peasantry, earning \$300 to \$400 a month. It is true that on paper an average FLDA settler can earn about \$300. But after they had made monthly repayments to the Government for the settlement and for the food for the first few years of settlement, the overwhelming majority had less than \$100 a month nett. There are even cases where, after all the monthly deductions, a settler was reduced to \$20 or \$30. On top of these Government repayments, the FLDA settlers have also to pay development tax.

What is more mystifying is that FLDA settlers have the universal complaint that they really do not know how much money they owe the Government, for how long they must continue to repay the Government. Why is it the Government refuses to let every FLDA settler to have a statement of his debts? Are FLDA settlers to owe the Government for 15 years, 20 years, or for life? And what are the rate of interests charged?

The FLDA also act as middleman for the settlers. They compulsorily buy up the rubber, palm oil and other produce of the settlers, and sell back provisions and foodstuffs and other daily wants. Invariably, there is the complaint that the FLDA pays for the settlers' produce at lower than market price, and sells them provisions at higher than market price. This is clearly exploitation by a Government middleman, both inefficient and rapacious.

Mr Speaker, Sir, the FLDA schemes are not such a great success as the Government propaganda machinery wants the country and the visiting foreign dignitaries to believe. There is considerable mismanagement and maladministration in FLDA schemes. I call for the setting up of a Committee to visit all the FLDA schemes, to listen to the complaints of the FLDA settlers, and find ways and means to solve their grievances.

For a start, I would suggest that the Government should inform every FLDA settler of the exact amount of money he owes the Authority, the lengthening of the period of repayment, the exemption of Development tax for FLDA settlers, and the elimination of the practice of buying from FLDA settlers produce at a cheaper price and selling them provisions at a higher price, when compared to market price outside the FLDA schemes.

Mr Speaker, Sir, I am not convinced that the FLDA way is the best method to build up a prosperous peasantry—for we must not only create a new small class of the new rich, we must also look after the mass of peasantry who remain mired in their poverty, backwardness and squalor.

Of new land development, about 750,000 acres will be developed in West Malaysia between 1971 and 1975 according to page 133-4 of the Plan and the breakdown is as follows:

1. From FLDA	...	...	275,000 acres
2. Private Sector	...	...	112,500 "
3. Joint ventures: Private Sector and Public Bodies	...	...	50,000 "
4. Youth schemes	...	...	75,000 "
5. Public sector estates	...	...	50,000 "
6. Fringe alienation—Rehabilitation schemes	...	...	16,000 "
7. FELCRA new development schemes	...	...	40,000 "
8. New Block Planting	...	...	150,000 "
A total of about			750,000 acres

However, from the point of view of providing owner-occupation to rural smallholders, we ought to omit numbers 2 and 5 above—perhaps also number 3 above—since they will not provide farms for the farmers, merely jobs. Thus, at the most 600,000 acres will be developed as new smallholdings for the farmers and, if we also omit number 3 above, only 550,000 acres will be developed as new farms. Of all these, there are a few points to bear in mind:

(1) In 1958, the FLDA Annual Report estimated that there were 200,000 outstanding applications for land in Malaya. In 1960, the FLDA Annual Report estimated that on average, some 40,000 new families would be added to the population each year, and that not less than one quarter of which must be absorbed into agriculture. At 10 acres a family, the FLDA calculated that 10,000 families will need 100,000 acres of land each year. It is estimated that it would have to develop 50,000 acres a year as it seemed unlikely that the normal processes of land alienation would exceed 50,000 acres.

On its own estimate of 1960, the FLDA would have to resettle 100,000 in the last decade just to keep up with the natural rural increase without solving the backlog of land requirements. Since its inception in 1956, the FLDA has developed 308,400 acres and settled 20,700 families on 90 schemes. Thus, during the last decade, the FLDA could only cope with 20% of its own target set in 1960, without tackling the problem of the huge backlog, which has further increased and therefore would seem more and more insoluble.

The natural increase must have increased in the past decade, say, to 11,000 families per year. If we accept 10 acres as being the approximate size of an economic and viable holding, 110,000 acres of new land must be developed annually, or 550,000 acres per Five Year Plan, just to accommodate the rural population increase and without making any improvement to overcrowding in established settlement areas. Thus all the FLDA expansion of the Second Plan will not nearly accommodate the likely increase in rural population and the total planned new land development will only just about do it.

(2) The other schemes, namely numbers 4, 6, 7 and 8, I referred to above, will provide very much smaller farms than FLDA schemes. Fringe alienation schemes are usually 3-4 acres and the others 5-6 acres. Whilst the possession of 5 acres or so is obviously an improvement on landlessness, on what grounds can it possibly be argued that 5 acres are sufficient for the encouragement of a prosperous peasantry? How does the possession of a mere 5 acres or so become—and I quote from the Plan—"a genuine dynamic force for agricultural and economic development"? (page 43, para 142). Does it really make a reduction in economic imbalance?

(3) In view of the urgent need for more new land development, can the country afford the luxury of FLDA costs? A comparison of the FLDA development costs will show the following: The Plan period 1956-60, where there were 1,700 new settler families covering an acreage of 17,000 acres, the development expenditure was \$7.2 million. In 1960-65, where there were 7,800 new settler families covering an

acreage of 116,500 acres and the total development expenditure was \$99.3 million. For Plan period 1966-70 there were 11,900 new settler families covering an acreage of 179,000 acres, at an estimated development expenditure of \$305.0 million. In other words, from this Table, development expenditure per family has increased from \$4,235 in 1956-60 to \$25,630 in 1966-70 and development expenditure per acre from \$423 to \$1,703.

Some questions thus become relevant:

- (1) Why have costs increased so much?
- (2) Cannot ways be found to reduce costs? For example, can't we make less use of contract labour as in 1955-60, and more use of settler labour as on other schemes, particularly Youth Schemes and SEDC Schemes?
- (3) In view of the high cost of repayment by the settler and interest charges, where many FLDA settlers can hardly make \$100 per month nett, is \$25,000 a good investment if returns are so low?
- (4) Has FLDA outlived its usefulness or has it been elevated to position of providing projects only?

Mr Speaker, Sir, the problem of landlessness is a pressing one. The landless should be given land, on the condition that they open up and cultivate them without all the formalities and the red tape which attend them at present. If we are going to wait for the FLDA to spend \$25,000 on a settler, there will never be a solution to the problem of landlessness. Malaysia is rich in land, with 30 million acres suitable for agriculture. I therefore call on the Government to embark on a liberal land policy by giving land to the landless. In this regard I must call for the immediate, unconditional release of peasant leader, Hamid Tuah, who is under political detention under the Internal Security Act in Batu Gajah for championing the cause of the landless. In fact the Government, if it cares for the rural underclass, should enlist the services of Hamid Tuah to try to solve the problem of landlessness instead of incarcerating him. Hamid Tuah's detention is testimony of the anti-peasantry character of the Government.

Mr Speaker, Sir, we have read and heard a lot of Ministerial pronouncements about agrarian reforms to improve the lot of

peasants, for example, double cropping from schemes like the multi-million dollar Muda Irrigation Scheme, agricultural extension programmes, agricultural credits, subsidised fertilisers, free seedlings, farm implements, improved market outlets for the produce, co-operatives, etc. But has there been any study to find out who have actually benefited from these Government programmes? Is it the higher rural strata, the landed interest, or the farmers, tenant operators and farm-hands?

I believe a study will show that the people who benefit most are the landed interests, because they are the ones who could better benefit from the advantages offered by the co-operative institutions and Government subsidies. The net effect is to create more, not less, inequality in the rural areas. For instance, I have been told that as a result of the Muda Irrigation Scheme double-cropping the padi fields, many tenant padi farmers have lost their tenancy and pushed down further into poverty and indebtedness. With double-cropping, the landlords prefer to pool their resources, buy modern machinery, hire farm hands, and reap great dividends without any exertion or effort on their part. The tenancy legislation which has been on the statute books for a decade to protect tenant farmers is as good as dead. The Government should see to it that some of their programmes, whose motivation is to benefit the rural masses, do not end up aiding the better-offs only. There must be radical land reforms before the rural masses can benefit. Every farmer should have his own plot of land which he possesses and farms.

The Government says that the per capita income of Malaysians have increased from \$928 in 1965 to \$1,020 in 1970. I do not think that Malaysians in the street are going to agree with the Government that they have more money in their pockets. On the contrary, they will feel that they have less purchasing power, with the spiralling increases of prices of essential commodities and goods. The peasant who earns \$40 a month and if he has a family of five inclusive of himself his per capita income will be \$96, is not going to be very impressed either. Nor even the FLDA settler, who is supposed to be in the modern agricultural sector, for

with a family of five, and with his net monthly income less than \$100, his per capital income will be less than \$200.

The point I wish to make here is that it is no use talking about Malaysia being the third Asian country with the highest per capita income when the common man and woman in the kampongs and the urban slums could not find a square meal, when poverty oppresses, degrades and humiliates. Economic growth and prosperity must be translated into personal terms for every Malaysian, particularly the poor.

Despite the growth of the economy, the incidence of unemployment has increased. When the First Malaysia Plan was implemented, it was estimated that the rate of unemployment was 6% of the labour force. One of the Plan's objectives was to reduce this rate of unemployment to 5.2% by the end of the Plan in 1970 by the creation of 380,000 new jobs in West Malaysia.

Tan Sri Syed Ja'afar bin Hassan Albar (Johor Tenggara): Tuan Yang di-Pertua, kalau stage by stage dia bacha jadi kita boleh follow, dia laju sangat membacha nampaknya.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Tadi saya sudah pesan, speed itu kurangkan sedikit.

Tuan Lim Kit Siang: Sir, I wanted to save time. The Second Malaysia Plan gives the unemployment rate in 1970 as 8%, although the Minister of Finance, in his 1971 Budget Speech, gave the figure as 9% last year. I am inclined to think that the Government figure is a deliberately low one. So, instead of reducing unemployment, the First Plan has actually increased unemployment and just now we have just heard from the Minister of Labour commending the Government for this great achievement!

This is a very serious problem, as a feature common to both urban and rural unemployment is the high incidence of unemployment among the younger age-groups, particularly between the ages of 15 to 24 and among school-leavers. In 1962 this age group constituted 63% of the total unemployment, but by 1967/68, it has grown to 75%. This is a problem to which the Government must give top priority and urgency, for otherwise it holds the seed for social unrest and national strife.

A study of the First and Second Malaysia Plan shows that they give different employment levels for 1965 for the manufacturing sector. The First Malaysia Plan, page 53, for instance, gave the following figures:

1965 (Actual)	Projected for 1970	Projected increase
173,000 jobs	209,000 jobs	36,000 jobs

For the Second Malaysia Plan, page 98, the figures are:

1965 (Actual)	1970 (Actual)	Projected increase
217,000 jobs	270,000 jobs	53,000 jobs

It can be seen that there is a big difference between the two estimates. In fact, the difference—44,000—is bigger than the projected increase in the First Malaysia Plan. Can the Government explain the discrepancy in view of the great importance placed on this sector of Government policy?

It is noted that the Second Malaysia Plan has projected an increase of 108,000 jobs for this sector. This is an unprecedented rate of 7% increase. This optimism is based on the 4.5% per annum increase obtained over 1965-70. While not under-estimating the capacity of this sector to grow, it is important to know whether the increase in jobs over 1965-70 was a genuine increase or an increase brought about by using a different set of definitions. This is not a quibble. In the Mid-Term Review of the First Malaysia Plan, the figures given are in line with those of the First Malaysia Plan. In fact, fears were expressed that the target of 36,000 might not be achieved in page 63. How is it that between 1969 and 1971 the data were changed? If data can be altered so easily and without explanation, how can we accept any figures given in the Second Malaysia Plan?

The Employment strategy consists, among other things, according to page 103 of the Second Malaysia Plan, of:

- (i) expanded economic growth; and
- (ii) increased use of labour.

It is stated that "the first component of the employment strategy of the Plan is the promotion of rapid economic growth." In other words, it is assumed that employment growth will accompany economic growth. This is highly questionable.

Experience in other developing countries show that the above assumption is only true to a very limited extent. Over the past

twenty years, unemployment has become more serious in spite of general uplift of economic activities. The same pattern is true whether we look at fast-growing countries like Mexico or slow-growing countries like India. The pursuit of rapid economic growth has often meant concentrating on a few capital-intensive industries with the emphasis more on productivity than on employment growth.

Paragraph 19 of the Second Malaysia Plan claims that the Government is going to use, and I quote, "deliberate efforts. . . . to use more labour-intensive techniques". Does this mean:

- (a) either that the Government is going to encourage those industries which happen to be labour-intensive by their very nature?; or
- (b) that the Government is going to encourage all industries to adapt their present techniques in order to make them more labour-intensive?

This distinction is important. For instance, industries which are inherently labour-intensive can also be efficient growth industries, but industries which are not inherently labour-intensive tend to become less efficient if required to absorb more labour. The correct industrial policy should be (a), but the statement in the Plan suggest the Government is fostering (b).

In view of the importance the Government is placing on industrialisation, it is strange why the Government is allocating a minute

sum of \$23 million for industrial estates in 1971 to 1975 as it also did in 1966 to 1970. It is noteworthy that Singapore managed to spend \$264 million in 1966 to 1970 just for industrial estates.

There does not seem to be any plan to solve unemployment. Perhaps, the true answer can be found in paragraph 322, and I quote:

"However in the interim, it is an essential requirement of the strategy towards achievement of a full employment economy that the attitude, productivity and cost of Malaysian labour be such that they encourage entrepreneurs both local and foreign, to invest here. It is largely through such investment that the necessary increases in labour demand will be generated."

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Time is up. Ahli Yang Berhormat boleh sambong dengan rengkas besok.

Sa-belum saya tangguhkan Dewan ini, saya hendak mengulangkan lagi pesanan Dato Speaker minta-lah Ahli² Yang Berhormat bekerjasama memendekkan ucapan² sa-berapa pendek yang boleh, kita chuma ada dua hari lagi, kalau tidak terpaksa barangkali Dewan ini kena bersidang sampai juah malam.

Dewan di-tangguhkan sa-hingga pukul 2.30 petang esok.

Meshuarat di-tangguhkan pada pukul 6.30 petang.

